



A.N.PO.S.D.I.

1952

Con il Patrocinio



Comune di  
Cefalù (PA)



Organizzazione  
delle Nazioni Unite  
per l'Educazione,  
la Scienza e la Cultura



Palermo arabo-normanna  
e le Cattedrali di Cefalù e Monreale  
iscritto nella Lista  
del Patrimonio Mondiale nel 2015



Comune di  
Santo Stefano  
di Camastra (ME)



Comune di  
Tusa (ME)

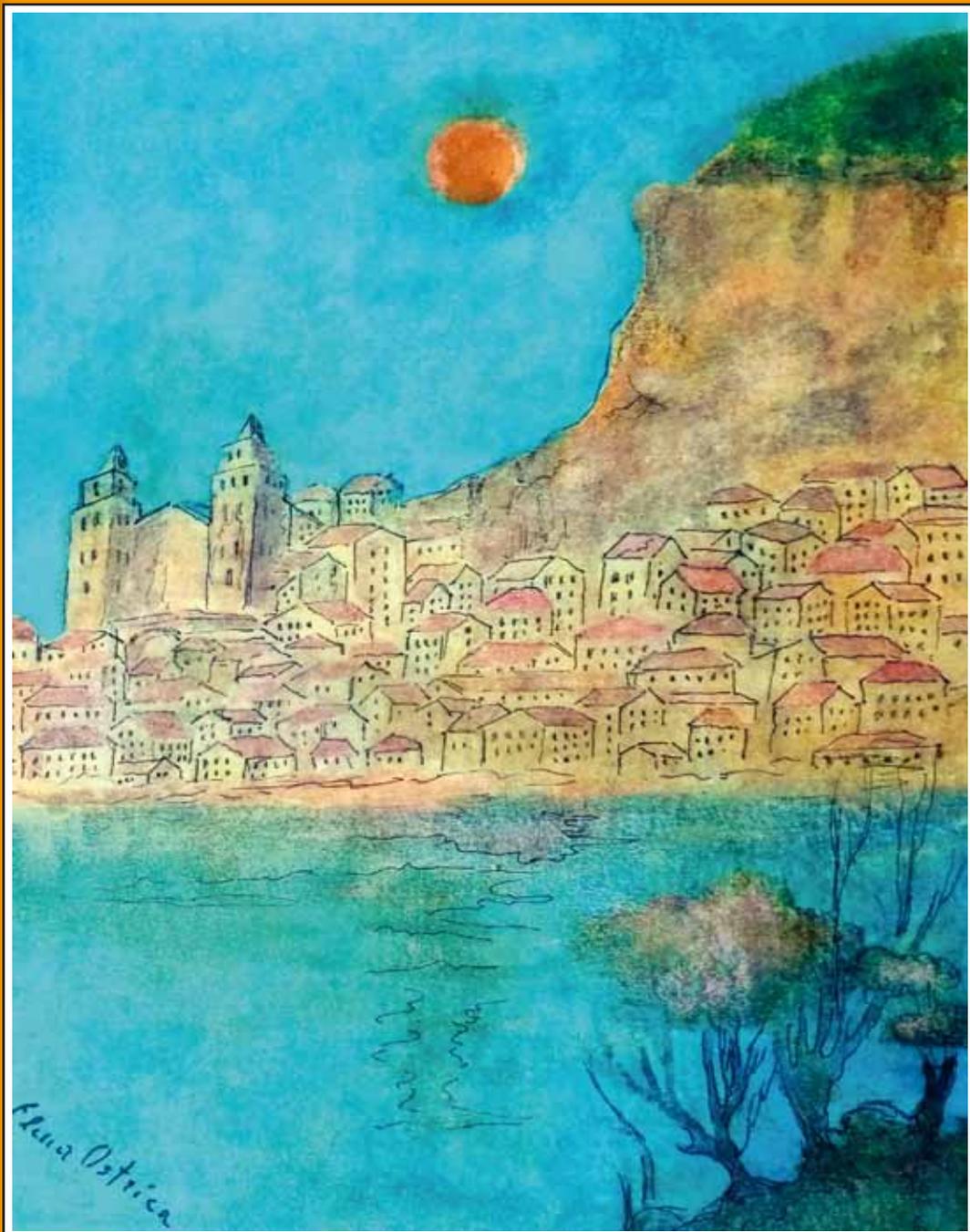
In collaborazione con



# CONVEGNO DI PRIMAVERA

129° Raduno A.N.PO.S.D.I.

## CEFALU' (PA) 11-15 MAGGIO 2023



Tramonto a Cefalù - Acquerello e Uni Pin su carta - di Elena Ostrica - 2023 ©

# RECITAL di POESIE DIALETTALI

## Nelle lingue regionali d'Italia

*Raccolta di Poesie declamate durante il Convegno*



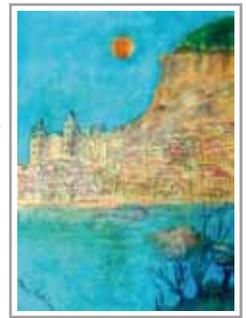
A.N.P.O.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

A.N.P.O.S.D.I.  
1952

# CONVEGNO DI PRIMAVERA

CEFALU' (PA) 11 - 15 MAGGIO 2023

*Recital di Poesie dialettali*



## PRIMO GRUPPO

ELENCO POESIE - Declamazione: Venerdì 12 Maggio 2023

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
GUIDI FRANCESCO "Checco"	Rep. San Marino	Il funerale

## Incontro con la Poesia Cefaludese

NERI NOVI MARGHERITA	Sicilia	Profondo Sud
NERI NOVI MARGHERITA	Sicilia	Le mani della madre
NERI NOVI MARGHERITA	Sicilia	Sicilia spettinata

AMBROGIO GIUSEPPE	Calabria	Via la pace, l'amore e la libertà
BASURTO BRUNO	Campania	Vento traditore
BERNASCONI GIUSEPPE	Lazio	Piero Angela
BISCIONE GIUSEPPE	Basilicata	Sera di Maggio
BIANCHI NISIA	Lazio	Cresce il grano
CAPUTO ERMINIO GIULIO	Puglia	Questa terra
CENTORAME GABRIELE	Abruzzo	La Pandemia deve passare
COCQUIO COSTANZA	Lombardia	Quello che potevo fare
CONTE LORETTA	Campania	Natura armoniosa
COLLINA PIERO	Lombardia	I morti vivono tre giorni
CUTRUPPI NATALE	Calabria	Si sveglia la primavera e ricomincia...
D'ANNUNZIO FERNANDO	Abruzzo	Voi dovete scusarmi
DE BIASE EDUARDO	Campania	Le lacrime
DELLE GROTTI LORENZO	Umbria	Il comandare
REITANO FRANCESCO	Calabria	La mia vena
VIVIAN "Berna" EUSEBIO	Veneto	Cartolina per Bassano

## FRANCESCO (checco) GUIDI - *REPUBBLICA DI SAN MARINO*

### E' FUNEREL

Ho seguì, cum ch'a fac spès, un funerèl  
e am so rois count che ormai l'è un fàt nurmèl;  
tènta génta contrida, in fila indiéna;  
faci avilidi, una bèla mèsa in scena.

Tolt chi tre, quatri amigh e i parint strétt,  
ch'j ilt i fa finta d'avoi e' còr aflétt,  
mo basta avvicinès una muliga  
prì capì che de mort guasi i s nè friga.

Dà dònì al pèrta sata vousa,  
una la dis che e' fiul l'à la murousa;  
cl'èlta la i dis che ui fa un po' mèl 'na gamba,  
"Guèrda quèla davènti cum ch'la è stramba!";

Do vic is saluta, guasi i s'abràcia:  
"Di, cum ch'la t v'?" "Sta zétt l'è una vitàcia!"

Do ragaz i discut tott concitèd:  
"Aloura chi è ch'ul vinc stè campionèd?";

Laséma pèrda quèl ch'i fa i burdil,  
prì lou la morta la n esést invil!

E' prit el tira avènti slì urazioun,  
al dònì intànda al fa e' bugaroun;  
e' mort, o dònna o om ch'u sia,  
u lasarì vulintjir la compagnia,  
e se putés ancora di la su  
el dmandaria da tre avènti da prì lu!

E dap ch'l'à lètt al nosti idèi strambi  
l'andria m'e' campsènt sli propji gambi,  
perché j amigh ch'u s vid at sti cortèi  
l'è guasi mèi a perdji, cnè truvèi!

*IL FUNERALE - Ho seguito, come faccio spesso, un funerale / e mi sono reso conto che ormai è un fatto normale; / tanta gente raccolta, in fila indiana, / volti rattristati, una bella messa in scena. // A parte tre, quattro amici e i parenti stretti, / gli altri fingono di avere il cuore afflitto, / ma basta avvicinarsi un pochino / per capire che del defunto quasi se ne fregano. // Due donne parlano sottovoce, / una dice che il figlio ha la fidanzata; / l'altra le dice che le fa male una gamba, / "Guarda quella davanti come è conciata!" // Due vecchi si salutano, quasi si abbracciano: / "Allora come ti va?" "Non parlare, è una vitaccia!" // Due ragazzi discutono animatamente: / "Allora chi vince il campionato?"; / Non parliamo di quello che fanno i bambini, / per loro la morte non esiste proprio. // Il prete continua con le preghiere, / le donne intorno rispondono con suoni confusi; / il morto, o donna o uomo che sia, / lascerebbe volentieri quella compagnia, / e se potesse ancora parlare / chiederebbe di continuare la strada da solo! // E dopo aver letto le nostre strane idee / andrebbe al cimitero con le proprie gambe, / perché gli amici che si vedono in questi cortei / è quasi più utile perderli che trovarli!*

## MARGHERITA NERI NOVI - REGIONE SICILIA

### PRUFUNNU SUD

Prufunnu sud...

Unni ogni petra cunta la so storia,  
unni nuddu senti,  
nuddu havi a sapiri  
e l'umirtà cusi li vucchi e strinci lu cori.

Prufunnu sud...

Unni la terra cogghi lacrimi amari,  
unni lu celu stizzia gucci di sangu  
e u gridu di lupara stuta lu cantu  
e u ciuciulù di l'aceddi.

Prufunnu sud...

Uni la zaira 'inciaurìa la vita,  
unni lu sulì si vasa ccu lu mari,  
unni la luna adduma li nuttati  
mentri li stiddi ci fannu cumpagnia.

Prufunnu sud misteriusu e beddu,  
'ncantu di sonnira e di magarià,  
unni lu ventu carria fraschi di tempu.

Terra china d'amuri e di culuri,  
annacata di l'unna di lu mari,  
abbrazzata di li frunni di l'arvuli,  
carizzata di pampini i spiranza...

Cu è ca ti lassa voli turnari,  
cu è ca ci nasci, ci voli muriri.

### **PROFONDO SUD**

*Profondo sud... / Dove ogni pietra racconta la sua storia, / dove nessuno sente, / nessuno deve sapere / e l'omertà cuce le bocche e stringe il cuore. // Profondo sud... / Dove la terra raccoglie lacrime amare, / dove il cielo stilla gocce di sangue / e il grido di lupara spegne il canto / e il cinguettio degli uccelli. // Profondo sud... / Dove la zagara profuma la vita, / dove il sole si bacia con il mare, / dove la luna accende le notti / mentre le stelle le fanno compagnia. // Profondo sud misterioso e bello, / incanto di sogni e di magia, / dove il vento trasporta frasche di tempo. // Terra piena d'amore e di colore, / cullata dall'onda del mare, / abbracciata dalle fronde degli alberi, / carezzata da foglie di speranza... // Chi ti lascia, vuole ritornare, / chi ci nasce, ci vuole morire.*

## MARGHERITA NERI NOVI - *REGIONE SICILIA*

### LI MANU DI LA MATRI

Li manu di la matri nun s'hannu mai a scurdari  
appena grapi l'occhi pi t'abbrazzari  
tra i vasi t'accarizzanu, comu la sita sunnu  
ti teninu pulitu, ti dununu la vita.

Ti scarfanu, t'annacanu, tra canti e ninni antichi,  
si iuncinu a priera pi la to sorti, o nicu,  
ti strincinu a lu pettu cu prutizzioni e affettu,  
'ntrizanu la to vita di rasu e di mirlettu.

Li manu di la matri nun sunnu stanchi mai,  
ti tèninu pi strata quannu a la scola vai,  
asciucanu la lacrima ca scinni 'ntô to visu,  
ridànnnuti la gioia e puru lu surrisu,  
ti vagnanu la fronti quannu ca si malatu,  
si levanu a salutu quannu parti surdatu.

Li manu di la matri nun li scurdari mai:  
puru ca su' caddusi, ossuti, trimulanti...  
signanu la to storia, cuntanu la to vita  
e aspettanu ansiusi ca ti li strinci 'npettu  
comu facià idda quann'eri caruseddu.

### **LE MANI DELLA MADRE**

*Le mani della madre non si devono mai scordare / appena apri gli occhi sono pronte per abbracciarti, / tra i baci ti accarezzano, sono come la seta / ti tengono pulito e ti danno la vita. // Ti scaldano, ti cullano, cantando antiche ninne nanne, / si uniscono a preghiera per la tua sorte, o piccolino, / ti stringono al petto con protezione e affetto, / intrecciano la tua vita di raso e di merletto. // Le mani della madre non sono stanche mai, / ti tengono per strada quando vai a scuola, / asciugano la lacrima che scende sul tuo viso, / ridandoti la gioia e il sorriso, / ti bagnano la fronte quando hai la febbre, / si levano in segno di saluto quando parti soldato. // Le mani della madre non le scordare mai: / anche se sono piene di calli e tremolanti... / segnano la tua storia, raccontano la tua vita / e aspettano ansiose che te le stringi al petto / come faceva lei quand'eri bambino.*

## MARGHERITA NERI NOVI - *REGIONE SICILIA*

### SICILIA SCAPIDDATA

Sicilia bedda, tutta scapiddata...  
Vulissi essiri la manu ca 'ntrizza i to capiddi  
ccu l'amuri di 'na figghia a la matri.

Grapiri a to vucca a lu surrisu,  
inchiri di stiddi li to occhi,  
spànniri di zaira e girsuminu  
la terra ca ti teni 'nta li vrazza.

Vulissi lavari ccu lacrimi di suli  
li strati tinciuti di sangu 'nnuccenti,  
cogliri lu duluri ca trabbuca du pettu di matri  
cchi vucchi cusuti e l'occhi siccati.

Sicilia marturiata, scapiddata...

Mancu lu mari ti duna cunzòlu,  
li so marusi abbuccanu e sdravacanu corpi sfracillati,  
ventri di caruseddi chini d'acqua,  
occhi spirdati, vucchi spalancati, pugna sirrati...

Sicilia scapiddata, mia adurata...

Comu cocciu di rina  
'nta li to carni vulissi chianu chianu sciddicari,  
vasari, carizzari, allisciari li to capiddi niuri e lucenti,  
ridari lustru, splinnuri e sfarfaddiu,  
grapiri cori e vrazza a la spiranza.

### **SICILIA SPETTINATA**

*Sicilia bella, tutta spettinata... / Vorrei essere la mano che intreccia i tuoi capelli / con l'amore di una figlia alla madre. // Aprire la tua bocca al sorriso, / riempire di stelle i tuoi occhi, / spargere zagara e gelsomino / nella terra che ti tiene tra le braccia. // Vorrei lavare con lacrime di sole / le strade tinte di sangue innocente, / cogliere il dolore che trabocca dal petto delle madri / con le bocche cucite e gli occhi asciutti, senza più lacrime. // Sicilia martoriata, spettinata... // Neanche il mare ti dà conforto, / le sue onde tempestose trascinano corpi sfracellati, / ventri di bambini pieni d'acqua, / occhi disperati, bocche spalancate, pugni chiusi, serrati... / Sicilia spettinata, mia adorata... // Come granello di sabbia / vorrei piano piano scivolare nelle tue viscere, / baciare, carezzare, lisciare e pettinare i tuoi capelli neri e lucenti, / ridare brillantezza, splendore e sfavillio, / aprire cuore e braccia alla speranza.*

## GIUSEPPE AMBROGIO – REGIONE CALABRIA

### VIVA LA PACI, L'AMURI E 'A LIBERTA'

'A guerra non sì poti dipingiri,  
à guerra non sì poti 'mmagginari,  
porta sulu turmentu e dispiaciri,  
morti 'mmazzati e sufferenzi amari.

'A guerra porta sulu distruzioni,  
sfollati a miggjara strati-strati,  
miseri, povertà, disperazioni,  
casi distrutti dà li cannonati.

'A guerra sì fà quandu non c'è amuri,  
e l'odiu non ti faci rraggiunari,  
sì fà la guerra, sì perdi l'onuri,  
l'offesi non sì ponnu cancellari.

'Nc'è guerra quandu non cì sù palori,  
e à verità è dura d'affrontari,  
pì curpa ì tanta genti senza cori  
chi vonnu à tutt'ì costi dominari.

Di guerri nd'avi tanti nta 'stu mundu,  
e l'omu ancora non voli 'mparari,  
c'à nostra terra 'ccussì cala 'n-fundu,  
cù st'armamenti e bumbi nucliari.

A li putenti nci vulissi diri,  
"bruciatili st'armi e mintiti Paci"  
fati 'sta terra nostra risorgiri,  
e ognunu mì campa comu nci piaci.

L'òmu fù criatu p'essiri filici,  
pì viviri à vita cù fraternità,  
li populi mì sunnu tutti amici,  
"Viva la Paci, l'Amuri e à Libertà".

**VIVA LA PACE, L'AMORE E LA LIBERTA'** - *La guerra non si può dipingere, / la guerra non si può immaginare, / porta solo tormento e dispiaceri, / morti ammazzati e sofferenze amare. // La guerra porta solo distruzione, / gente sfollata a migliaia per le strade, / miseria, povertà, disperazione, / case distrutte dalle cannonate. // La guerra si fa quando non c'è amore, / e l'odio non ti fa ragionare, / si fa la guerra se perdi l'onore, / le offese non si possono cancellare. // C'è guerra quando non ci sono parole, / e la verità è dura d'affrontare, / per colpa di tanta gente senza cuore, / che vogliono a tutti i costi dominare. // Di guerre ce ne sono tante in questo mondo, / e l'uomo ancora non vuole imparare, / che la nostra terra, così va a fondo, / con questi armamenti e bombe nucleari. // Ai potenti gli vorrei dire, / "bruciate queste armi e mettete Pace", / fate questa nostra terra risorgere, / ed ognuno di vivere come gli piace. // L'uomo è stato creato per essere felice, / per vivere la vita in fraternità, / i popoli devono essere tutti amici, / "Viva la Pace, l'Amore e la Libertà".*

## **BRUNO BASURTO - REGIONE CAMPANIA**

### **VIENTO TRADITORE**

Nu sciuscio 'e viento  
trasenno p''a fenesta...  
s'è purtato appriesso,  
'a copp' 'a scrivania,  
nu fuoglio 'e carta...  
addò ce avevo scritto  
na puesia...  
Viento traditore...  
puteva maie sapé  
ca chilli vierze mieie,  
erano pe' te...?

E allora, chello c' avevo scritto,  
c' a vvoce nun sapevo dì...  
se l'è purtato 'o viento... !!!

### ***VENTO TRADITORE***

*Un soffio di vento / entrando dalla finestra... / si è portato via / dalla scrivania, / un foglio / dove  
sopra avevo scritto / una poesia... / Vento traditore... / poteva mai sapere / che quei versi miei,  
/ erano per te...? // E allora, quello che avevo scritto, / che a voce non sapevo dire... / se lo è  
portato il vento...!!!*

## **GIUSEPPE BERNASCONI - REGIONE LAZIO**

### **PIERO ANGELA**

Lassava er video co disinvortura  
pe scivolà, da esperto de gran crasse,  
in casa nostra, come si portasse  
le pastarelle: invece era curtura.

Ce straportava in mezzo a la natura  
pe vede masse d'astri in parallasse.  
o annà ne le profonnità più basse  
der mare e facce gòde un'avventura.

E diventava un sito d'eccellenza  
quello che a scòla se studiava appena  
pe pijacce 'na magra sufficienza.

Mo vola ne li spazzi siderali  
come si stasse su 'na canofiena  
spinta da le su' note musicali.

### **PIERO ANGELA**

*Usciva dal video con disinvoltura / per scivolare, da esperto di gran classe, / dentro casa nostra, come se portasse / le pastarelle: invece era cultura. // Ci trasportava in mezzo alla natura / per mostraci le stelle da angoli diversi / o andare nelle profondità più basse / dell'oceano e farci godere un'avventura. // E diventava un posto (geografico) di eccellenza / quello che a scuola studiavamo poco / giusto per prendere una magra sufficienza. // Ora vola negli spazi siderali / come se stesse su un'altalena / sospinta dalle sue note musicali.*

## GIUSEPPE BISCIONE - *REGIONE BASILICATA*

### SERA DI MAGGIO

Sùlè lè gréddè sè sèndènè stasira,  
cu na canzùnè lòngha e strascènàta,  
fàtta r' autè e vascè, senza mèludèia.  
Rè ccàggè e rè šscènistrè arrèfrèšcàtè,  
lè fiourè rè sammòuchè spaparanzàtè,  
la ròuca ca s' arrànza alla supàla,  
rè ffinè pandisciànnè ra lundànè,  
rè rrusè a mmàzzè 'nnàndè la Marònna,  
l'erva fresca e la terra angùra mòdda,  
spànnènè attournè, pè toutta la vianùva,  
n' addurè ca tè šscènnè fégnè a u cùrè.  
Che pàcè! Che profòmè! E che lònna!  
Tònna china e stralucèndè,  
pàrè ca s' allònga fégnè 'ndèrra  
pè vèrè chioù ra vècèinè sta bèllèzza  
e rànè chiànè chiànè na carèzza.

### **SERA DI MAGGIO**

*Solo i grilli si sentono stasera, / con una canzone lunga e strascicata, / fatta di alti e bassi, senza melodia. / Le acacie e le ginestre rinfrescate, / i fiori di sambuco ben aperti, / la rucola che si affaccia sulla siepe, / il fieno ansimando da lontano, / le rose a ciocche davanti alla Madonna, / l'erba fresca e la terra ancora bagnata, / diffondono intorno, per tutta la rotabile, / un profumo che ti scende fino al cuore. / Che pace! Che profumo! E che luna! / Rotonda, piena e rilucente, / sembra allungarsi fino a terra / per vedere più da vicino questa bellezza / e darle piano piano una carezza.*

## NISIA BIANCHI - *REGIONE LAZIO*

### CRÈSCE LE RANE

Arrète aj' aratre, jome  
aje prime fridde, jéua,  
jèntre la scia che semenava le rane.

Tante je sureche<sup>1</sup> che ferivene la térra  
'ncisa dalla lama.

Passive i bbòne, le zolle annascunnèvene  
la seménta pe le future pane.

Tracce continue 'ntorte i ritte  
s'allungavene longhe i larghe  
pesénne na raccota maje sazia alle fatiche.

CRÈSCE OGGE LE RANE, CRÈSCE.  
Pure 'nfaccia aj' ome criscene  
le rughe comme a chiglie sureche  
scure i maje fenite.

Profonde ferite segnate  
... da tante primavère.

### **CRÈSCE IL GRANO**

*Seguiva l'aratro l'uomo, / ai primi freddi, / nella soia che seminava il grano. // Tanti i solchi che ferivano la terra / invasa dalla lama. // Passive e buone le zolle custodivano / il seme per il futuro pane. // Tracce continue, ondulate e regolari / continuavano in lungo e in largo / pesando un raccolto mai pago alle fatiche. // CRÈSCE OGGI IL GRANO, CRÈSCE. / Anche sul volto dell'uomo crescono // le rughe come quei solchi / scuri e mai finiti. // Profonde ferite segnate / ... da tante primavere.*

---

<sup>1</sup>Sureche: solchi

## ERMINIO GIULIO CAPUTO - REGIONE PUGLIA

### STA TERRA

Sta terra de stracchi silenzi  
de suènni prufùnni  
ca nu coniuga verbi allu futuru  
e le ure lemmiccanu senza ecu  
intra 'lla conca acànte de stu tiempu,  
sta terra mazza, avara de spiranze  
ca li figghi sparpàgghia  
ma cu nu ruàgnu te li ttacca an canna  
e lu tira, e lu tira, e lu tira,  
sta terra scarfisciàta dđu nfanniscia  
lu faùgnu lippùsu  
ca spògghia culinùta la miseria  
e scija la ramigna  
ca pende de cauèrti de pariti  
janchi de salenitru,  
sta terra ddù le fabbriche se chiùdenu  
e tònranu le strei disoccupate  
subbra lu limmitàre de le case  
cu l'acucèdđa ca nu cuse tila  
nfile fujazze de tabaccu mare  
e ritta 'ntra lu core se cunficca  
comun a spada dela Ndolorata,  
sta terra ca nu rusce e ca nu musce  
ddù li vagnùni aliscianu allu sole  
aspettandu lu postu ca nu rria,  
sta terra toa e mia,  
stu izziu ca ne strùsce de la nascita.

### **QUESTA TERRA**

*Questa terra di stanchi silenzi / di sonni profondi / che non coniuga verbi al futuro / e le ore stillano senza eco / nella conca vuota di questo tempo, / questa terra magra, avara di speranze / che i figli sparpaglia / ma con una corda li lega alla gola / e la tira, la tira, la tira, / questa terra calda dove affanna / il favonio viscido / che mette a nudo la nostra miseria / e agita la gramigna / che pende dalle fessure dei muri / bianchi di salnitro, / questa terra dove le fabbriche chiudono / e tornano le ragazze disoccupate / sulle soglie delle case / col grosso ago che non cuce tela / ma infila foglie di tabacco amare / e dritto nel cuore si conficca / come una spada dell'Addolorata, / questa terra che non sa protestare / dove i ragazzi sbadigliano al sole / aspettando il posto che non arriva, / questa terra tua e mia, / questo vizio che ci strugge dalla nascita.*

## **GABRIELE CENTORAME - REGIONE ABRUZZO**

### **LA PANDEMÌE HA DA' PASSE'**

Dope tante journe triste e dulurouse  
ha vinute nu tempe belle e generouse;  
chi l'amore e chi lu piacere ci si spose  
pi pute' cambè 'nzimbre senza pose.

Pure lu vjcchie mo' si sta da''na scosse  
pi nin caschè accusci entre a na fosse,  
pi nin jè subite 'n cile chi tutte le osse,  
ma pi putè camminì simpre chi li cosse.

S'avesse, però, da sapè dov'è che si pose  
lu cirvelle di tanta gente quande s'arpose:  
avesse da vidè rose e fiuri là tutte le cose.

E invece quande nu' jème a spasse  
e ci metteme a dè li botte a tutte li sasse  
n' arputème nisciune scarpe a la case.

### **LA PANDEMIA DEVE PASSARE**

*Dopo tanti giorni tristi e dolorosi / è venuto un tempo bello e generoso; / con l'amore e con il piacere ci si sposa / per poter vivere sempre insieme. // Pure il vecchio adesso si dà una mossa / per non cadere facilmente dentro una fossa, / per non andare subito in cielo con tutte le ossa, / ma per poter camminare sempre con le cosce. // Si dovrebbe, però, sapere dov'è che si va a posare / il cervello delle persone quando si è in ozio: / dovrebbe vedere rose e fiori in ogni cosa. // Quando andiamo invece per strada a passeggio / e ci mettiamo a dare calci a tutti i sassi / non riportiamo nessuna scarpa a casa.*

## **COSTANZA COCQUIO - REGIONE LOMBARDIA**

### **QUELL CHE PUDEVI FA**

Quand riva l'ültim'ura de la sira  
prima de nà in lecc  
ma meti dré a fà ul cüünt  
migna di danée spendüü o vanzaa  
ma de quell che pudevi fà  
e ù migna faa.

Pudevi üsà ul telefun par parlà  
cun quella amisa mia  
che l'è lontan de cà  
sentì cumè la sta  
e l'ù migna faa.

Pudevi nà a truvà una dona anziana  
sentila cüntà sù  
sturiell del temp de la sua giuventüü  
e l'ù migna faa.

Alura pensi de duprà quej uur  
che 'l ma darà ul Signuur  
par fà duman cul cöör desliberaa  
tütt quell che incöö ù pensaa  
e ù migna faa.

### ***QUELLO CHE POTEVO FARE***

*Quando arriva l'ultima ora della sera / prima di andare a letto / mi metto a fare il conto / non dei soldi spesi o risparmiati / ma di quello che potevo fare / e non ho fatto. // Potevo usare il telefono per parlare / con quella amica mia / che abita lontano / sentire come sta / e non l'ho fatto. // Potevo andare a trovare una donna anziana / sentirla raccontare / episodi relativi alla sua gioventù / e non l'ho fatto // Allora penso di adoperare quelle ore / che mi concederà il Signore / per fare domani con cuore più leggero / tutto quello che oggi ho pensato / e non ho fatto.*

## LORETTA CONTE - *REGIONE CAMPANIA*

### NATURA ARMUNIOSA

Ajere aggio fatto nu suonno:  
trasette sola int''a nu ciardino  
chine 'e arberi 'e frutta e pine.

Nu sacco 'e ciure belle e culurate  
regnevano 'o bordo 'e 'sta via  
a 'na lenzetella 'e sole allummata.

All'improvviso cu 'e piere annure,  
pe' senti 'a soja doce freschezza,  
vulette abbraccià 'a natura.

Stennette 'e braccia  
attuorno all'arbere  
e a uno a uno me vasaje  
comme fossemo dòje frate.

Due lacrime d'ammore scennettero  
lascianneme 'a faccia 'nfosa e rugiada.  
L'uommene da dominatore  
hanno distrutto 'a natura! Alluccaje!

Mo' chiagne 'e soje criature scumparse!  
'Na pucundria me stregnette 'o core:  
avimmo perso l'alleanza cu mamma natura.

### **NATURA ARMONIOSA**

*Ieri feci un sogno: / entrai sola in un giardino / alberato, pieno di frutta e pini. // Una miriade di fiori / circondava i sentieri / belli e colorati illuminati / da uno squarcio di sole. // D'impeto, a piedi nudi / volli abbracciare la terra, / sentire la sua tenera freschezza! // Stesi le braccia / intorno agli alberi / ad uno ad uno me li baciai come fratelli. // Due lacrime d'amore scesero / lasciandomi un viso bagnato di rugiada. / L'uomo da dominatore / ha devastato la natura armoniosa! // Che piange e urla per le sue creature scomparse! / Un senso di sconforto strinse il mio cuore: / abbiamo perso l'alleanza con madre Natura.*

## **PIERO COLLINA - REGIONE LOMBARDIA**

### **I MOORT VIVAN TRII DÌ**

Tii, t'ée sentüü?! L'è bela e naa 'nca 'l Cecch!...  
- Ssa disat sü, l'ù vist che l'è poch dì!  
Ma de che maa l'è moort? - - Un culpu secch!  
L'è levaa sü a pissà... e l'è restaa li! –

E cuur la vuus, sa meraviglian tütt  
(talment l'è grossa) e sa dann minga paas...  
Se podarissan, parlariss i mütt:  
par ul primm dì, nissün l'è persüaas...

Ul segund dì, gh'è i funeraì: vann 'dree,  
ma apena ul caar al svolta al primm cantun,  
cumincian a parlà... di sò mestee.

Al teerz, ul mort l'è moort?! L'è staa 'n cjun!  
E infin, al quart, ga parlan nanca adree,  
da fà pènsà... se 'l sia esistii debun!...

### ***I MORTI VIVONO TRE GIORNI***

*Ehi, hai sentito?! È bell'e andato (morto) anche Cecco!... / - Cosa stai dicendo?! l'ho visto pochi giorni fa! Ma di che male è morto?! - / - Un colpo secco! / Si è alzato per pisciare... ed è rimasto lì! - // E corre la voce, si meravigliano tutti / (talmente è incredibile) e non si danno pace... / Se potessero, parlerebbero i muti: / per il primo giorno, nessuno è persuaso... // Il secondo giorno ci sono i funerali: vanno in corteo, / ma appena il carro (funebre) gira al primo cantone, / cominciano a parlare... de le proprie faccende. // Al terzo, il morto è morto?! È stato un fesso! / E infine, al quarto, non ne parla più nessuno, / da far pensare... se sia esistito davvero.*

## NATALE CUTRUPÌ - REGIONE CALABRIA

### SI RRUSSIGGHJI'A PRIMAVERA E TRASI AMURI

'Nchjianai und'hajiu a casa su 'n collina  
ma conzu pi ll'amici p'u pascuni,  
'nci ressi 'na vardata apoi o ggiardinu  
e mi scialai mu vjiu ch'è 'rrisbigghjiatu.  
Prunari e cirasari su scjiuruti  
anit'e tri pumari e 'a persicara,  
'a 'mbriacara è chi so' frutti rrusi  
l'arburu c'a mimosa è ancora ggiallu.  
Lattuchi e cipuddhjina su 'nferrati,  
'i favi chi piselli su' ggjà gghjiati,  
'spàriggi 'ndì cughghja 'i lat'o boscu  
'i broccoli e 'i finocchi ormai spicaru.  
'Ntà ll'ajioli 'i rosari hann'i bbuttuni,  
i tulipani niri su' a bon puntu,  
i giacinti jiapriru e ssu c'u rrapu  
profumu di violi spandi 'ntornu.  
Mi vitturu "l'amici" e 'mbicinaru:  
'a cissa mi vardau r'a castagnara,  
'u merru si pusau supr'a ficara,  
'u passiru ffacciau r'a sò fulejia,  
'u spinzu fici "zzi" 'ntò sipaluni.  
Ma 'u petturrussu vinni e 'mbicinau,  
pirchì 'ntà stati sempri ll'hajiu vicinu.  
Dimmi, non esti chistu forsi amuri?

### SI SVEGLIA LA PRIMAVERA E RICOMINCIA L'AMORE

*Sono salito in collina dove possiedo una casa / per sistemarla e trascorrere la pasquetta  
insieme agli amici, / quindi ho dato uno sguardo al giardino / e ho goduto nel vedere che  
era in fioritura. // Gli alberi delle susine e delle ciliegie sono fioriti / quello del corbezzolo  
ancora ha i frutti rossi / mentre l'albero della mimosa ancora mantiene i fiori gialli. // Le  
lattughe e le cipolle stanno crescendo, / le piante delle fave e dei piselli iniziano a fare i  
baccelli, / ho raccolto gli asparagi accanto al bosco / mentre i broccoli e i finocchi stanno  
ingiallendo. // Nelle aiuole le piante delle rose hanno le gemme / e i tulipani neri sono già  
sbocciati / i giacinti hanno il loro grappolo / e tutt'intorno spande il profumo delle violette  
che crescono spontanee. // La mia presenza però è stata osservata dagli "amici" e si sono  
fatti sentire: / la ghiandaia si è fermata sul castagno, / il merlo sul fico / il passero dal suo  
nido e il fringuello tra il rovetto, / ma il pettirosso si è avvicinato saltellando / perché nel  
periodo estivo mi fa compagnia nel cortile. / Dimmi, non è questo l'amore?*

## FERNANDO D'ANNUNZIO - REGIONE ABRUZZO

### VU' M'AVÈTA SCUSÀ

Li sènte 'šta passione, è gne nu vizie,  
mi mette 'n golle come 'na vulije  
e spésse mi li leve chištu sfizie  
e scrive pi' cumbonne 'na poesije:

nu ricorde, 'na štorie d'amicizie,  
muminde di trištezze o d'allegrije,  
li cose che 'štu core mi delizie,  
lu bbéne a li pirzone care e a Ddije.

Vu' m'avéta scusà se mmi pirmette  
d'arrubbà cacche rime a li puhéte  
pe' scrive quattri virse o nu sunéte.

Tutte quélle che scrive e vvu' liggéte  
aèsce da pi' sotte a 'šta giacchéte,  
da chištu core mezz'analfabbéte.

### **VOI DOVETE SCUSARMI**

*La sento questa passione, è come un vizio, / mi mette addosso quasi un desiderio / e spesso  
me lo levo questo sfizio / e scrivo per comporre una poesia: // un ricordo, una storia di  
amicizia, / momenti di tristezza o di allegria, / le cose che mi deliziano il cuore, / l'amore  
per le persone care e per Dio. // Voi dovete scusarmi se mi permetto / di rubare qualche  
rima ai poeti / per scrivere quattro versi oppure un sonetto. // Tutto quello che scrivo e che  
voi leggete / esce da sotto questa giacca, / da questo cuore semianalfabeta.*

## EDUARDO DE BIASE - REGIONE CAMPANIA

### 'E LLACREME

'E llacreme so' gocce 'e 'na surgente,  
cadeno 'ncopp' 'e ciure e danno 'a vita,  
quanno te cride ca se so' asciuttate,  
all'improvviso tornano a cadè!

Pure pe'lloro, è sulo 'o sentimento  
ca nasce, cresce, pasce, appucundrisce,  
ca 'e ffa turnà 'int'all'uocchie 'e chi patisce  
magari pe' n'ammore, comme a mme!

'Sti gocce d'acqua, comme fanno bene,  
pure si 'e vvote ll'anema è scuntenta  
calmano 'o core, fanno liegge 'e ppene,  
si scenneno, stà sempe nu pecchè!

'Na lacrema è cchiù bella 'e 'na poesia,  
jesce pecchè da' 'a voce a nu penziero,  
carenno pare dice: -Vita mia,  
te voglio bbene, voglio bene a tte! -

### **LE LACRIME**

*Le lacrime sono gocce di una sorgente, / cadono sui fiori e danno la vita, / quando credi che  
si sono asciugate, / all'improvviso tornano a cadere. // Pure per loro è solo sentimento / che  
nasce, cresce, vive e si intristisce / magari per amore come me. // Queste gocce d'acqua come  
fanno bene, / pure se a volte l'anima è scontenta / calmano il cuore e fanno leggere le pene, /  
se scendono, c'è sempre un perché. // Una lacrima è più bella di una poesia, / esce perché dà  
voce ad un pensiero, / cadendo sembra dire: - Anima mia, / ti voglio bene, voglio bene a te! -*

## LORENZO DELLE GROTTI - REGIONE UMBRIA

### LO COMMANNÀ

Da quanno tecco l'omo s'è 'nfantatu  
c'è statu sempre chi ha commanatu  
ru Re, j'Imperatore o la Riggina  
chi pe la schiatta o grasia divina

ma po è vinuta la dimucrasia  
che ha svordatu 'n può està mania  
ce sta un libbru, do stuò le verità  
cucì po' sceje chi va a commannà

chi ce vo í, a da viní da te  
mo che te serve? Suò io che penso a te  
te faccio esto e po te faccio ell'atru  
e che sarò po' rettu e puocu latru.

Ma pe non ì a fà essa manfrina  
na legge se suò fatta malandrina  
mo le promesse te le fau 'n tivvù  
ma chi va sù, no lo scijì più tu

### **IL COMANDARE**

*Da quando l'uomo è apparso sulla terra / c'è stato sempre chi ha comandato / il Re,  
l'Imperatore o la Regina / chi per casata o grazia divina // ma poi è arrivata la democrazia  
/ che ha cambiato un po' questa mania / c'è la costituzione, dove stanno le verità / così  
puoi scegliere chi va a comandare // chi ci vuole andare, deve venire da te / adesso che ti  
serve? Sono io che penso a te / ti faccio questo e poi ti faccio quell'altro / e che sarò onesto  
e poco ladro. // Ma per non andare più a fare questa manfrina / una legge si sono fatta  
malandrina / ora le promesse le fanno in TV / ma chi va a governare, non lo scegli più tu.*

## FRANCESCO REITANO - REGIONE CALABRIA

### 'A VINA MIA

S'addormentau nta na nott'i 'mbernu  
'a "Musa" mia chi mi guidava 'a menti,  
llù puzzu fundu aundi attingìa  
linfa vitali u parru 'n'poesia.  
Mò esti llà jettata a mmo di saccu  
fridda com'a na petra palumbina  
e nno mi parra, non caccia rihjatu  
si 'a chjamu no ssi vota cchjù ll'e mia;  
eppuru 'u cori soi battia forti,  
ad ogni sussurtu mi dettava  
frasi d'amuri e chillu chi servia,  
valanghi i palori, pisati e calibrati  
chi puru n'omu i cultura sbalordìa.  
Si mori tuni chi ssi 'a manu mia;  
mi ripetìa, arridendu, i tantu 'n'tantu  
moru abbuttata, esti 'a fini mia.  
'A valvula i spocu chi spurgava  
saggezza, cunsigghji e proverbi antichi  
s'attura, cu' gravi dannu pe' la poesia.  
Mo 'a "Musa" mia non mi rispundi  
e sta manu chi a 'mmemoria cumponia  
libri 'nteri i saggezza e di penzeri,  
all'improvvisu si paralizzau.  
Esti nu scherzu? Staci meditandu?  
Vogghju m'u criju e non mi dugnu paci  
ca stu misteru chi mi tormenta ogn'ura  
è ssulu fruttu di la fantasia,  
sinnò s'assiccau pè sempi...'a vina mia.

*LA MIA VENA - Si è addormentata in una notte d'inverno / la mia "Musa" che mi guidava la mente, / quel pozzo profondo dove attingevo / linfa vitale per parlare in poesia. / Adesso è buttata lì come fosse un sacco / fredda come una pietra durissima / e non mi parla, non fiata / se la chiamo non si gira più verso di me; / eppure il suo cuore batteva forte, / ad ogni sussulto mi dettava / frasi d'amore e tutto ciò che serviva, / valanghe di parole, pesate e calibrate / da sbalordire persino un uomo di cultura. / Se muori tu che sei la mia mano; / mi ripeteva, ridendo, di tanto in tanto / muoio soffocata, è la mia fine. / La valvola di sfogo che emanava / saggezza, consigli e proverbi antichi / si ottura, con grave danno per la poesia. / Adesso la "Musa" mia non mi risponde / e questa mano che componeva a memoria / interi libri di saggezza e di pensieri, / all'improvviso si è paralizzata. / E' uno scherzo? Sta meditando? / Voglio credere e non mi do pace / che questo mistero che mi tormenta ogn'ora / è soltanto frutto della fantasia, / altrimenti si è seccata per sempre... la mia vena.*

## **EUSEBIO (Berna) VIVIAN - REGIONE VENETO**

### **CARTOINA PAR BASSAN**

Gal sedron par vocassion  
svoeasso alto sora la me tera  
e la sità  
godendome on mucio la montagna  
le malghe e la so chiete  
la Brenta col so ndare  
le contràe con le so case inròcoeae  
tra cussini de ulivaro e de viséea  
e bea  
la davanti proprio in meso  
l'anima, el cor che bate  
la perla: el borgo antico.  
Cussita par amore  
rondoeo pianeto  
tra i merli de la tore,  
me càeo tra la jente  
spiono par le piasse  
funfugno drento a storia  
la to arte Bassan,  
vardo l'alba, i to tramunti  
me specio a la to aqua  
e là sol ponte senza pressa,  
on abbrasso on baso e na caressa  
slongando la man:  
cartoina al me Bassan.

### ***CARTOLINA PER BASSANO***

*Gallo cedrone per vocazione / svolazzo alto sopra la mia terra / e la città / godendomi alla grande la montagna / le malghe e la loro quiete / il Brenta con il suo andare / le contrade con le case accoccolate / tra cuscini di ulivi e di vigneti / e bella / là davanti proprio in mezzo / l'anima, il cuore che batte / la perla: il borgo antico. / Così per amore / piano leggero / tra i merli della torre, / mi calo tra la gente / spio per le piazze / indago dentro alla storia / la tua arte, Bassano, / guardo l'alba, i tuoi tramonti / mi specchio alla tua acqua / e là sul ponte senza fretta / un abbraccio, un bacio e una carezza / allungando la mano: / cartolina alla mia Bassano.*

## LIMBU

Pojsia,  
non restari mpenduta  
nt'all'aria  
comu criatura  
chi nasci e non nasci.  
Non restari  
ntô limbu dû tempu  
crudu, smaturu,  
aundi sulu unu  
ti capisci.  
Pojsia,  
scindi supa  
a carta  
e rigala a tutti  
chillu chi sgravau  
stâ povara menti mia.

## LIMBO

Poesia, / non rimanere appesa / nell'aria / come creatura / che nasce e non nasce. / Non rimanere / nel  
limbo del tempo / crudo, smaturu, / dove soltanto uno / ti capisce./ Poesia, / scendi sulla / carta / e  
regala a tutti / quello che ha partorito / questa povera / mente mia.

Mimmo Staltari - Calabria



A.N.P.O.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

A.N.P.O.S.D.I.  
1952

# CONVEGNO DI PRIMAVERA

CEFALU' (PA) 11 - 15 MAGGIO 2023

*Recital di Poesie dialettali*

SECONDO GRUPPO



ELENCO POESIE - Declamazione: Sabato 13 Maggio 2023

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
DI MARCO SALVATORE	Sicilia	Chissà se sboccierà
DI PIETRO ANNITO	Puglia	Solitudine
DI TULLIO ANGELOMARIA	Molise	Perdono
ESPOSITO SALVATORE	Campania	La figlia femmina
FOLISI SANTINA	Sicilia	Il sapore buono di prima
FRANCIA MARIO	Emilia Romagna	Quel tossico - emozioni a Matera
FROLA ROSA	Campania	Il caffè
FORMISANO GIOVANNI	Sicilia	E voi dormite ancora
GARGIULO ALFREDO	Campania	Ricamo antico
GATTA MAFFULLI ROSA	Puglia	Preferenze
GINESTRA GIUSEPPE	Calabria	Cosa è l'amore
GRAZIOLI PORFIRIO	Lazio	Punteggiatura
IZZOLINO UGO	Campania	La roba usata
LALLA MICHELE	Abruzzo	Dove stai
LUCE FRANCO	Puglia	L'ultima notte
LUPOLI LELLO	Campania	Tre pensionati
MALIZIA GIULIANA	Lazio	Dopo la laurea
MENNUTI ANNA MARIA	Puglia	L'artista pazzo
MAUGERI ROSARIA	Lazio	I due compari
MILICIA ANTONIO	Calabria	Voglio partire
PINFILDI IZZO SILVANA	Campania	La nipote piccola
PISTORELLO GINO	Veneto	Domani

## **SALVATORE DI MARCO - REGIONE SICILIA**

### **SAPIDDU SI SPUNTA**

A pedi lentu mi misi 'ncaminu  
canùsciu la via e sacciu li 'gnuna  
haju lu pani  
e lu ciascu di vinu:  
pi 'nzina chi scura  
c'è strati e stratuna.

O matri, dammilla 'na vuci  
siddu lu scògnitu perdi la luci  
o matri  
matri 'nzignami la via  
quannu la menti si perdi e stravìa.

A pedi lentu mi misi 'ncaminu  
chiddu chi sacciu  
pi 'nzignamentu di munnu  
nun cunta cchiù nenti;

stu caminari sapiddu si spunta  
stu caminari ca mai finisci  
o matri antica sapiddu si spunta.

### **CHISSÀ SE SBOCCHERÀ**

*Con passo lento mi sono messo in cammino / conosco la via e ritrovo gli angoli / ho il pane / e il fiasco di vino: / fin quando non sarà sera / ci saranno strade e stradoni. // O madre, dammela una voce / se l'ignoto perderà la luce / o madre / madre insegnami la via / quando la mente si smarrirà. // Con passo lento mi sono messo in cammino / quel che conosco / per insegnamento di mondo / non conta più nulla; // questo camminare chissà se sboccherà / questo camminare che mai finisce / o madre antica chissà se sboccherà.*

## ANNITO DI PIETRO - REGIONE PUGLIA

### SULĀTUDĀNĀ

La sulĀtudĀnĀ m'assĀlĀ  
m'avvolgĀ e mĀ travolgĀ.  
SendĀ ind'alariĀ u silenziĀ du dĀsertĀ  
ca mĀ portĀ lundĀnĀ  
chĀ i pĀnzirĀ mijĀ  
e chĀ la fantasijĀ mijĀ  
ai rĀcurdĀ du timbĀ ca fu.

TuttĀ mĀ portĀ ndretĀ indĀ au timpĀ  
indĀ a nu munnĀ dĀversĀ  
dĀ vitĀ e cunuscenzĀ.  
JurnĀ dĀ gioiĀ,  
jurnĀ d'allĀgrijĀ,  
jurnĀ dĀ spĀnzieratezzĀ.

RĀcurdĀ fĀlicĀ e rĀcurdĀ tristĀ.

M'arrĀcordĀ indĀ au silenziĀ, i carĀ mijĀ  
e i primĀ amici.  
I JuchĀ mijĀ preferitĀ a l'ariĀ apertĀ,  
la strĀdĀ, la palestrĀ maestrĀ dĀ vitĀ.

Po' tornĀ a la mendĀ la realtĀ dĀ la vitĀ:  
i dulusionĀ, l'incomprenzionĀ,  
u dĀstaccĀ di ppĀrsonĀ chiù cĀrĀ.

AprĀ la portĀ e no trovĀ nĀsciunĀ.

TuttĀ ejie ascurjiĀ e indĀ au silenziĀ dĀ la nottĀ  
mĀ trovĀ sulĀ, sulĀ chĀ i pĀnzirĀ mijĀ,  
sulĀ chĀ i rĀcurdĀ mijĀ.

**SOLITUDINE** - *La solitudine mi assale, / mi avvolge e mi travolge. / Sento nell'aria il silenzio del deserto / che mi porta lontano / con i miei pensieri / e con la mia fantasia / ai ricordi del tempo che fu. // Tutto mi porta indietro nel tempo / in un mondo diverso / di vita e di conoscenza. / Giorni di gioia, / giorni di allegria, / giorni di spensieratezza. // Ricordi felici e ricordi tristi. // Ricordo nel silenzio i miei cari / e i primi amici. / I miei giochi preferiti all'aria aperta, / la strada, la nostra palestra di vita. // Poi torna alla mente la realtà della vita: / le delusioni, le incomprensioni, / il distacco delle persone più care. // Apro la porta e non trovo nessuno. // Tutto è buio e nel silenzio della notte / mi trovo solo, solo con i miei pensieri, / solo con i miei ricordi.*

## ANGELOMARIA DI TULLIO - REGIONE MOLISE

### PERDONE

Perdone, na parola che ze usa sempe  
ma ze prateca poche o niente.  
Quanne eravame ‘uagliune dope avè leteghiate  
chiedevame perdone e facevame la pace.  
Mò, ‘nvece che semme gruosse e vaccenate  
n’arrescemme a perdunà e cunzervemme  
rancore, odie e malvagità.  
Eppure Gesù Criste, prime d’esse crecefisse  
ha perdunate chille che jie facevene male.  
Certamente ce stà quacche eccezione  
de perzone che, pur se chiene de delore,  
cancellene re tuorte e riescene a perdunà.  
Ma sò poche e nen bastene ad evetà  
la voglia de deversene vendecà.  
Ze segue sempe r’additte:  
“Uocchie pe uocchie, dente pe dente”.  
Fusse buone ‘nvece perdunà de chiù  
sbaglienne de méne  
avè pazienza a devè supputtà  
e chiede perdone se siè velute peccà.  
Ze sà ch’è defficele fà chisse cose  
pecchè ze vò sempe giustizia  
ma z’ada comunque pruvà  
pe avè dall’ijaltre tanta pietà.  
Re perdone te fà sctà tranquille  
leva le male e mette le ‘bbéne  
scaccia la morte ed offre la vita  
acchiappa l’odie e dona l’amore.

### **PERDONO**

*Perdono, una parola che si usa sempre / ma si pratica poco o niente. / Quando eravamo ragazzi  
dopo aver litigato / chiedevamo perdono e facevamo pace. / Ora, invece che siamo grandi e  
vaccinati / non riusciamo a perdonare e conserviamo / rancore, odio e malvagità. / Eppure Gesù  
Cristo, prima di essere crocifisso / ha perdonato coloro che gli facevano del male. / Certamente  
c’è qualche eccezione / di persone che, pur essendo addolorate, / cancellano il torto (subito) e  
riescono a perdonare. / Ma sono in numero limitato e non bastano ad evitare / il desiderio di  
doversi vendicare. / Viene seguito sempre il detto: “Occhio per occhio, dente per dente”. / Sarebbe  
bene invece perdonare di più / sbagliando di meno / avere pazienza a dover sopportare / e chiedere  
perdono se ha voluto peccare. / Si sa che è difficile far questo / perché si vuole sempre giustizia /  
ma ci si deve comunque provare / per avere dagli altri tanta pietà. / Il perdono ti fa star tranquillo  
/ toglie il male e mette il bene / scaccia la morte ed offre la vita / cattura l’odio e dona l’amore.*

**'A FIGLIA FEMMENA**

Quanno è nnata 'sta criatura,  
i' nun steve cchiù 'int' 'e panne,  
'o figlio maschio ggìa 'o tenevo  
pirciò 'a desederavo assaje.

Nascette ô mese 'e frevaro,  
quanno faceva friddo ancora,  
ma io nun me n'addunavo,  
me pareva ggìa primmavera.

Comm'era bbella 'sta criatura,  
c' 'a pelle janca, 'e capille russe,  
pareva propio na pupatella  
c'arrecriaie tutt' 'a famiglia.

Lle cagnav' 'o pannolino,  
'a pazziavo a 'sta nennella,  
'a purtavo ê ciardinette  
e ll'accumpagnavo â scola.

Mo trent'anne so' ppassate,  
è addeventata na figliola,  
e, si jesce c' 'o guaglione,  
me fa sta' po' ncopp' ê spine.

S'aiza ampresa ogni mmatina,  
mo s' è mparata a ffa' 'e bbisciù,  
ll e piace assaje: che ffantasia!

E ppropio bbrava 'sta figlia mia.

Si s'appripa pe n'asciuta,  
'a ggente s'avota p' 'a guardà,  
tene 'o garbo, è scicchettosa  
e ttutte quante se n'annamorano.

Ma 'o cchiù nammurato song' io,  
'sta piccerella è 'a vita mia,  
faccio abbedé ca so' ffescale,  
ma, tutt' 'e vvote, me fa fesso!

**LA FIGLIA FEMMINA**

*Quando è nata questa creatura, / io non stavo più nei panni, / il figlio maschio già lo avevo /  
perciò la desideravo assai. // Nacque nel mese di febbraio, / quando faceva freddo ancora, /  
ma io non me ne accorgevo, / mi sembrava già primavera. // Com'era bella questa creatura,  
/ con la pelle bianca, i capelli rossi, / sembrava una bambolina, / che diede gioia a tutta la  
famiglia. // Le cambiavo il pannolino, / ci giocavo con questa bambina, / la portavo ai giardini  
/ e l'accompagnavo a scuola. // Adesso trent'anni son passati, / è diventata una donna, / e se  
esce col ragazzo, / poi mi fa stare sulle spine. // Si alza presto ogni mattina, / ha imparato a  
fare i gioielli, / le piace molto, che fantasia! / È proprio brava questa figlia mia. // Se si prepara  
per uscire, / la gente si gira per guardarla, / ha il garbo, è raffinata / e tutti se ne innamorano.  
// Ma il più innamorato sono io, / questa fanciulla è la mia vita, / faccio finta di essere fiscale,  
/ ma ogni volta mi fa fesso!*

## SANTINA FOLISI - REGIONE SICILIA

### U SAPÙRI BUONU RI PRÌMA

Sièntu sciavùru  
ri libirtà luntàna,  
ca cu pinzièru  
mi pìgghia pà mànu.  
    Si sciògghi 'ntà l'aria,  
    pièri pièri si nnì va',  
    pùa si fèrma,  
    mi fa rivùrdari  
    i cosi pirdùti,  
    i cosi attrùvati  
    ri tièmpu chi fù,  
    e chi ora... un'è cchiù.

A rànni timpèsta,  
tuttu canciàu,  
a genti, malàmenti arriddùciu,  
mancu 'a giòia ri n'abbràzzu...  
na strinciùta ri mànu.  
    Còri spugghiàu,  
    lulùri 'ntò munnù,  
    rispìri astùtau  
    ri nìchi e ri rànni.

Làriu stù tintu vèrmi!  
Scantàri vòli tanta gènti  
'u nu sàpi ca 'a spirànza  
cu dda vùci rùci rùci,  
ti rìci curàggiu!  
Risìsti, aspètta chi pàssa!  
    E 'u sapùri buònu ri prìma ...  
    prèstu, ti cuntàggia!

***IL SAPORE BUONO DI PRIMA** - Sento il profumo / di libertà lontana, / che col pensiero / mi prende per mano // Si scioglie nell'aria, / in giro se ne va, / poi si ferma, / mi fa ricordare / delle cose perdute, / delle cose ritrovate / del tempo che fu, / e che ora... non è più. // La grande tempesta, / tutto ha cambiato, / la gente, male si è ridotta, / nemmeno la gioia di un abbraccio... / una stretta di mano. // Cuori ha spogliato, / dolori nel mondo, / respiri ha spento / di piccoli e grandi. // Brutto questo cattivo verme! / Spaventare vuole tanta gente / non lo sa che la speranza / con quella voce dolce dolce, / ti dice coraggio! / Resisti, aspetta che passi! // E il sapore buono di prima... / presto ti contagia.*

## MARIO FRANCIA - REGIONE EMILIA ROMAGNA

### “CAL DRUGHÈ”

I m tirèven só  
es i m ciamèven  
“cal drughè”,  
såul parché  
a m insugnèva  
un’abrazè  
ch’la pséss inclûder  
al mànd intîr.

### “QUEL TOSSICO”

*Mi deridevano / e mi davano/del “tossico”, / solo perché / sognavo / un abbraccio / che potesse includere / il mondo intero.*

## EMOZIÀN A MATERA

Stra l lómm e l scûr  
dala terâza  
i m maravàjjen i Sâs  
ch’i lanpiàn  
ilómminnen con manîra  
in qualla ch’i vénnen fòra  
dal bûr di sêcol  
pr afermèr ed nôv  
la sô natûra.

### EMOZIONI A MATERA

*Sul far della sera / dalla terrazza / mi sorprendono i Sassi / che luci soffuse / illuminano / mentre riemergono / dal buio dei secoli / per riaffermare / il proprio essere.*

## ROSA FROLA - REGIONE CAMPANIA

### ‘O CAFÈ

‘O cafè è mondiale,  
chillu napulitano,  
e che v’o ddico affà!  
Tutt’o munno ‘o po’ gustà!  
Io ca songo ‘ntollerante  
me cunsolo e l’addurà  
sent’o profumo dint’o naso  
e l’aroma int’e cerevelle.  
C’aggia fa’ si io m’o ssonno:  
chiure l’uocchie e me pare  
d’o sursià.  
Uè mo’ lassateme sta!  
Stongo triste e scunsolata  
sto ‘nacazzata!  
Io ca songo napulitana  
nu cafè ca fa sunnà  
songo priva e m’o piglià?

### *II CAFFÈ*

*Il caffè è mondiale, / quello napoletano / che ve lo dico a fare! / Tutto il mondo lo può gustare.  
/ Io che sono intollerante / mi consolo odorandolo / entra il profumo nel naso / e l’aroma nel  
cervello. / Che posso fare se me lo sogno: / chiudo gli occhi e mi pare / di sorseggiarlo. / Ehi,  
lasciatemi stare! / Sono triste e sconsolata / sono arrabbiata! / Io che sono napoletana / un caffè  
che fa sognare / sono priva di pigliarlo?*

## GIOVANNI FORMISANO - REGIONE SICILIA

### E VUI DURMITI ANCORA

Lu suli è già spuntatu di lu mari  
e vui, bidduzza mia, durmiti ancora,  
l'aceddi sunnu stanchi di cantari  
e affriddateddi aspettunu cca fora,  
supra ssu balcuneddu su' pusati  
e aspettunu quann'è ca v'affacciati.

Li ciuri senza vui non ponnu stari,  
su' tutti cu li testi a pinnuluni,  
ognunu d'iddi non voli sbucciari  
si prima non si grapi ssu balconi,  
dintra li buttuneddi su' ammucciati  
e aspettunu quann'è ca v'affacciati.

Lassati stari, non durmiti cchiui,  
ca 'nzemi a iddi, dintra a sta vanedda,  
ci sugnu puru iù, c'aspettu a vui  
pri vidiri ssa facci accussì bedda,  
passu cca fora tutti li nuttati  
e aspettu sulu quannu v'affacciati.

### ***E VOI DORMITE ANCORA***

*Il sole è già spuntato dal mare / e voi, bellezza mia, dormite ancora, / gli uccelli sono stanchi di cantare / e infreddoliti aspettano qua fuori, / sopra quel balconcino sono posati / e aspettano che voi vi affacciate. // I fiori senza voi non possono stare, / sono tutti con le teste a penzoloni, / ognuno di essi non vuole sbocciare / se prima non si apre quel balcone, / dentro i boccioli sono nascosti / e aspettano che voi vi affacciate. // Lasciate stare, non dormite più, / ché insieme a essi, dentro questo vicolo, / ci sono pure io, che aspetto voi / per vedere il vostro viso così bello, / passo qua fuori tutte le nottate / e aspetto solo che voi vi affacciate.*

## ALFREDO GARGIULO - REGIONE CAMPANIA

### RICAMO ANTICO

Nu viento scuro dint''a sera 'e vierno,  
p''o cielo 'e gelo, cavallune 'e nuvole,  
dint''o ciardino, 'na tempesta d'albere,  
pe' nfacc''e llastre, tammurriate 'e grandine.  
Ma 'e figlie nuoste dormono...

Tu, all'ombra viola stanca 'e n'abasciure,  
stai ricamanno nu ricamo antico.  
Io fumo e leggo stannote vicino.  
Veglia nu cippo rosa int''o camino.

Se votta, all'intrasatto, 'a mieze 'e nnuvole  
fin''e ncoppa 'a ringhiera d''o balcone,  
nu strillo 'e luce!  
"Siente, siente e che serata!"  
"E' n'inferno sta vernata!"  
Ma 'e figlie nuoste dormono...

Tu, ogni tanto, me garde e st'uocchie tuoje  
-chist'uocchie 'e méle azzurro-  
me danno na carezza chiena 'e bene,  
na certezza d'ammore senza fine,  
na sicurezza 'e pace,

comme 'o tempo che dà certezze d'albe,  
comme 'o cielo che dà certezza 'e sole.  
Dormono 'e figlie nuoste e tu ricame,  
arravugliata dint'a n'ombra viola...

**RICAMO ANTICO** - *Un vento scuro nella sera d'inverno, / in cielo il gelo, cavalloni di nuvole, / nel giardino, una tempesta d'alberi, / sulle lastre, tambureggiare di grandine. / Ma i nostri figli dormono... // Tu, all'ombra viola stanca di un lume, / stai ricamando un ricamo antico. / Io fumo e leggo standoti vicino. / Veglia un ceppo rosa nel camino. // Si volta, all'improvviso, dalle nuvole / fino sulla ringhiera del balcone, / un strillo di luce! / "Senti, senti che serata!" / "E' un inferno questo inverno!" / Ma i nostri figli dormono... // Tu, ogni tanto, mi guardi e questi tuoi occhi / -questi occhi di miele azzurro- / mi danno una carezza piena di bene, / una certezza d'amore senza fine, / una sicurezza di pace, // come il tempo che dà certezza di albe, / come il cielo che dà certezza di sole. / Dormono i figli nostri e tu ricami, / avvolta in un'ombra viola... .*

**LA PREFERENZE**

Ije preferisce i crestijane  
schiejette e vejre,  
quidde ca amane d'esse e nno d'appari;  
ije preferisce quidde  
ca te fanne pure na resatella  
cchjuttoste parole finde e vacande.  
Ije preferisce chi non tene pagure  
de dice quidde ca penza,  
imbece, me face pagure  
la gende ca vâce addò tire u vinde.  
Ije preferisce avè poche cumbagne  
ma singere, ca tenene dinde i prègge  
ca stanne scumbarenne.  
Gogge se jettà tutte...  
amecizzje, affette e crestijane.  
Ije mi addummannà cumme ije pussibbele  
arruvà a stu punde?  
Ma ai pecchhè no truavè resposte  
pe giustefecà la cattiverie  
de certe anime.

***PREFERENZE***

*Preferisco le persone / semplici e vere / quelle che amano essere e non apparire /  
preferisco quelle / che ti donano anche un sorriso / piuttosto parole finte e vuote. /  
Preferisco chi non ha paura / di dire ciò che pensa, / invece, mi fa paura / la gente che  
va dove tira il vento. / Preferisco avere pochi amici / ma sinceri, che abbiano dentro di  
sé valori / che stanno scomparendo. / Oggi si butta tutto... / l'amicizia, gli amori e le  
persone. / Mi chiedo come è possibile / essere giunti a questo punto? / Ma ai perché non  
trovo risposte / che giustifica la cattiveria / di certe anime.*

## GIUSEPPE GINESTRA - REGIONE CALABRIA

### CHI E' L'AMURI?

-Papà, chi è ll'amuri? Spiegamillu,  
dinnu ch'esti 'na cosa bella assai,  
ma na sacciu chi è, papà, dimmillu.  
-Figghia, ràssimi stari: dopu 'u sai.

Dopu, quandu ti fai cchiù randiceddha,  
tu stessa ti nd'accorgi, figghia mia;  
ora, 'u papà, si troppu figghioleddha,  
non ti criari tanta fantasia.

Quandu l'amuri veni non t'adduni:  
iddhu ti pigghia 'u cori chianu chianu  
e tu, come nt'on sonnu, tu 'nci 'u runi  
cull'occhi chiusi e ppo' 'nci porgi 'a manu.

E ccussì caminati tutti i ddui  
tinuti stritti 'nta 'na strata i rosi  
e non existi nenti: sulu vui;  
tuttu sparisci: 'u mundu, tutti i cosi!

Figghia, chi è? Chi è ssa lacrimeddha?  
Ti scindi 'a prima lacrima, oh, Signuri!  
Ssa' lacrima chi hai nta facciceddha,  
chissa, figghiuzza mia, chissa è l'amuri!

### **COSA E' L'AMORE?**

*-Papà, cosa è l'amore? Spiegamelo, / dicono che è una cosa molto bella, / ma io non so  
cosa è, papà, dimmelo. / -Figlia mia, lasciami stare: dopo lo saprai. // Solo quando ti  
farai più grandicella, / tu stessa te ne accorgerai, figlia mia; / ora, gioia di papà, sei  
troppo bambina, / non ti creare troppa fantasia. // Quando l'amore viene non ti accorgi:  
/ l'amore ti prende il cuore piano piano / e tu, come in un sogno, tu glielo dai / con gli  
occhi chiusi e poi gli porgi la mano. // E così camminate tutt'e due / tenuti stretti in una  
strada di rose / e non esiste nulla: solo voi; / tutto scompare: il mondo, tutte le cose! //  
Figlia, cos'è? Questa lacrimuccia? / Ti scende la prima lacrima, oh Signore! / Questa  
lacrima che hai sulla faccina, / questa, bambina mia, questo è l'amore!*

## PORFIRIO GRAZIOLI - REGIONE LAZIO

### PUNTEGGIATURA

Punto (.), due punti (:), virgola (,), trattino (-);  
parentesi (), puntini (...), punto e virgola (;);  
accento acuto (´), punto esclamativo (!)...

Ma che senso ciavràno  
tutti sti segni de punteggiatura?  
Visti così, nun ciàno un senso vero,  
nun dichenò granché;  
ciàno, piuttosto, un senso de mistero...

- Dico, ma allora spiègheme perché  
se piàzzeno framezz' alle parole  
come spruzzi de porvere sur fojo...  
- Perché, si tu ce penzi, a la scrittura  
Je danno come 'na rifinitura  
de musicalità e de respiro!  
Ner mentre che uno lègge, le parole  
se gonfieno de luce e de penziero,  
e, come fiori, sbòcceno...;  
e tu che lègghi pòi ripijà fiato  
e ficcà er naso ner significato!

Ma, poi, ce ne sta uno tra li tanti  
che un senso suo ce l'ha, propio der suo;  
magara un po' anniscosto e camuffato,  
percui nun lo capisce mai nisuno:  
ce l'hai presente l'interrogativo?

Ce l'ho sempre davanti,  
e più lo guardo e più me ll'arimiro  
sto gancio cor puntino,  
più me convinco che ce tiè impiccato  
er senso misterioso der...Destino!

**PUNTEGGIATURA** - Punto, due punti, virgola, trattino; / parentesi, puntino, punto e virgola; / accento acuto, punto esclamativo... // -Ma che senso avranno / tutti questi segni di punteggiatura? / Visti così, non sembrano avere un senso vero; non dicono granché; / hanno, piuttosto, un senso di mistero... // -Dico, ma allora spiegami perché / vengono sparsi fra le parole, / come granelli di polvere sul foglio... / -Perché, se tu ci pensi bene, alla scrittura / danno una sorta di rifinitura / di musicalità e di respiro! / Mentre uno legge, le parole / si gonfiano di luce e di pensiero, / e, sbocciano come fiori...; / e tu, che leggi, puoi riprender fiato / penetrare e cogliere il profondo significato delle parole! // E, però, ce n'è uno tra i tanti / che un senso suo ce l'ha di per sé; / magari, un po' nascosto e mascherato, / per cui, non lo capisce mai nessuno: / hai presente il punto interrogativo? / Ce l'ho sempre davanti, a me, / e più lo guardo e più me lo riguardo, / questa sorta di gancio con il puntino, / più mi convinco che ci tiene appeso / il senso misterioso del nostro destino!

## UGO IZZOLINO - REGIONE CAMPANIA

### A RROBBA AUSATA

C''o primmo frate mio, Salvatore,  
ce stevano tre anne 'e differenza  
isso vesteva comme nu signore  
e io sempe arrangiata, n' indecenza!

Pecchè 'a robba soja che se levava:  
scarpe, cammise, quacche cazunciello,  
mammà, natiuralmente l'astipava  
e, quanno me faceva grussiciello

vesteva a mme cu chella rrobba ausata.

'E vvote me pareva sciacquettone  
areto se favceva 'na mappata  
cu 'na muntagna 'e panne int''o cazone.

E, 'o stesso po' cu 'e scarpe, na maglietta,  
cu 'e libbre, cu 'a cartella 'o manteseino...

Jevo vestuto comme 'na macchietta  
o me pareva Santo Miserino

'Sta storia è ghiuta annanze fino a gruosso,  
comme pe' di, pe fa nu paragone  
isso magnava 'a carne e 'i sempe l'uosso  
isso eran'ommo e io sempe guaglione.

Po' frateme, salute a nuie, murette  
doppo tre mise appena ca spusaje.

Ve lasso immaginnà che succedette,  
fuje na disgrazia overo grossa assaje.

E a vedove restaje int'a casa nosta:  
bella, aggraziata, chiena 'e giuventù  
e subito mamma me fa a proposta  
"Guagliò, dicette, spusatella tu!"

E no, mammà, ve voglio bbene assaje,  
io ve rispetto... ma p'ammore 'e Dio,  
'sta vota ve rispongo: chesto maie"  
'na cosa nova aggìa 'ngignà pur'io.

**LA ROBA USATA** - Col mio primo fratello, Salvatore, / c'erano tre anni di differenza / lui vestiva come un signore, / io sempre arrangiata, una indecenza! // Perché la roba sua che si levava / scarpe, camicie, qualche calzoncino, / mia madre, naturalmente la conservava / per quando mi facevo più grandino // mi vestiva con quella roba usata. / A volte mi sembravo "sciacquettone" / dietro si faceva un rigonfiamento / con una montagna di panni nel calzone. // E, lo stesso per le scarpe, la maglietta, / con i libri, la cartella e il grembiolino... / Andavo vestito come una macchietta / o mi pareva Santo Miserino. // Questa storia è andata avanti fino a grande, / come per dire, e fare un paragone / lui mangiava la carne e io sempre l'osso / lui era uomo ed io sempre ragazzo. // Poi mio fratello, salute a noi, morì / dopo tre mesi che si era sposato. / Vi lascio immaginare quello che successe, / fu una disgrazia davvero grossa assai. // La vedova restò in casa nostra: / bella, aggraziata, piena di gioventù / e subito mia madre mi fece la proposta / "Figlio, perché non te la sposi tu?" // E no, mammà, te voglio bene molto, / io vi rispetto... ma per amor di Dio, / questa volta vi rispondo: questo mai" / una cosa nuova la devo avere pure io.

## MICHELE LALLA - REGIONE ABRUZZO

### ADDÒ STI

Na núvele de fresce t'arebbèle  
l'ucchie canna pisse pe la Nuvire  
addò lu passe z'allènte e ze mbèle  
le pennèzzele a nu file de mère  
che z'appènne a la castègne.

Rème

appanne lu specchiale de memorie  
che te sí spilucchite da guagliaune  
rušcane arie abbuttate da dijeune  
addò addusilije fúneche de sunne.

Te n'addunije da na cacascegne  
de ulije che t'abberretije atturre  
a la cime de la cocce na zoghe  
de foche e te jettave arrète  
a la mentagne de la Rocche, sète  
de n'altre manne, e nen sapije chié,  
né le sí ma, se stije a loche o a écche..

### **DOVE STAI**

*Una nuvola di foglie ti seppellisce / gli occhi quando passi per il Nevaio / dove il passo si  
allenta e si gonfiano / le ciglia a un filo di mare / che si appende al castagno. // Rami //  
appannano lo specchio della memoria / che ti sei spiluccato da bambino / rosicchiando  
aria sazia di digiuno / dove annusavi fondachi di sogni. // Te ne accorgevi da un'altalena  
/ di voglie che ti attorcigliavano intorno / alla cima della testa una fune / di fuoco e ti  
gettava dietro / la montagna di Roccaspinaveti, sete / di un altro mondo, e non sapevi più,  
/ né sai ora, se stavi là o qua.*

## FRANCO LUCE - REGIONE PUGLIA

### L'UTEMA NOTTE

Figlie meje .... jetavinne a repusà  
lassateme sule che la mamma voste  
e' l'uteme notte ca stime z'imme  
e la voglie rengrazià de chè ma dete:  
cinche minute, duje gioielle cume voje.  
Ormeje i jurne belle che me, sò fenute  
soule de poesje e recurde pozze campà.  
Stanotte ne voglie nesciune vecine a me,  
sule che te, cume na notte de tant'anne fà  
ma sta volte soule che te dice addje.  
Svegliete, almene che qualche menute!  
Respunne! Te recurde quanta volte te sveglieve?  
Tu sembe pronte, pure dinde o core de la notte!  
Se ne me senteve bune, me dive curagge:  
Francuuu n'te preoccupanne, caddà passà!  
U sacce ca me stà sentenne e n'pute parlà.  
La matine te chiamave: Ntoniè ciamma galzà?  
Francù aspitte nate pouche che frette ca tine!  
Pò, che l'ucchje mizze apirte te mettive a rire.  
Mò, dimme tu che vite me stà aspettanne?  
Na dumande ca n'aveve resposte  
pure ca l'acarezzeve la facce e i mene.  
La gardeve, e u core mije se stringeve.  
La nuttete passà tra recurde e dumande inutele,  
mentre la gardeve che l'ucchje o chiante.  
L'utema notte avulà senze ca me n'accurgesse  
eppure, che me e Ninette fu la chiù longhe:  
tutte e duje, da sule, avemme riuscite a raccontarci  
senza parlà, chiù de mizze seculè de la storia noste.

### L'ULTIMA NOTTE

*Figlie mie... andatevene a riposare / lasciatemi solo con vostra madre / è l'ultima notte che stiamo insieme / e voglio ringraziarla di ciò che mi ha dato: / in cinque minuti due gioielli come voi / Ormai i giorni belli per me, sono finiti / solo di poesie e ricordi posso vivere. / Stanotte non voglio nessuno vicino a me, / solo con te, come una notte di tanti anni fa / ma stavolta solo per dirti addio. / Svegliati, almeno per qualche minuto! / Rispondi! Ricordi quante volte ti svegliavo? / Tu, sempre pronta, anche in piena notte! / Se non mi sentivo bene, mi davi coraggio: / Franco non ti preoccupare, deve passare! / Lo so che mi stai ascoltando e non puoi parlare. / La mattina ti chiamavo: Antoniè ci dobbiamo alzare? / Franco aspetta un altro poco, che fretta che hai! / Poi, con gli occhi metà aperti ti mettevi a ridere. / Ora, dimmi tu che vita mi aspetta? / Una domanda che non avevo risposta / pure accarezzandole il viso e le mani. / La guardavo, e il mio cuore si stringeva. / La nottata passò tra ricordi e domande inutili, / mentre la guardavo con gli occhi al pianto. / L'ultima notte volò senza che me ne accorgessi / eppure, per me e Ninetta fu la più lunga: / tutti e due, da soli, eravamo riusciti a raccontarci / senza parlare, più di mezzo secolo della nostra storia.*

## LELLO LUPOLI - REGIONE CAMPANIA

### TRE PENZIUNATE

Tre penzionate, 'ncopp' a 'na panchina,  
stanno assettate a 'o sole.. cu 'e mane 'mmane..  
se 'ncontrano 'int' a villa ogni matina  
e parlano.. discutono.. a ore sane!

Pe' 'nnanze a llo ro passa 'na scardona,  
ve dico a vvuje 'nu butirro 'e latte,  
siccome ognuno 'e llo ro se n'addona  
se frusciano ca 'mpietto 'o core sbatte

'O primmo sissant'anne 'a guarda e dice:  
"Salute! Benedico! E che nanasse!  
'Na nenna 'e chesta me farria felice..  
Vuje che vulite a me: io m'abbracciasse!"

Chill'atu penzionate, sittant'anne,  
sta chiù appezzato e quase se menasse..  
Tant''è l'allerezza ca nu' sta int''e panne:  
"Io a chella m'abbracciasse e m''a vasasse.."

'O terzo, ch'ha passato 'a sittantina,  
smanèa comme po' fa nu 'nammurato:  
"Si avesse mmano a chella misciuttina  
m'abbracciasse, m''a vasasse e m' a ...

Giesù, me so' scurdato!...

**TRE PENSIONATI** - Tre pensionati, su di una panchina, / sono seduti al sole.. con le mani nelle mani.. / s'incontrano nella Villa ogni mattina / e parlano.. e discutono.. per ore intere! // Davanti a loro passa un tocco di donna, / dico a voi un burro, / e siccome ognuno di loro se ne accorge / s'illudono che il loro petto batta // Il primo, sessanta anni, la guarda e dice: / "Salute! Benedico! E che ananassa! / Una fanciulla come questa mi farebbe felice.. / Voi che volete da me: io l'abbraccerei!" // Quell'altro pensionato, settantenne, / sta più eccitato e quasi si lanciassero.. / Tanta è la gioia che non sta nei panni: / "Io quella me l'abbraccerei e me la bacerei.." // Il terzo, che ha passato la settantina, / smania come può fare un innamorato: / "Se avessi per le mani quella gattina / me l'abbraccerei, me la bacerei e me la.... /

Gesù, me ne sono dimenticato!...

## GIULIANO MALIZIA - *REGIONE LAZIO*

### DOPPO LA LAUREA

Mi fijo ? Ma mi' fijo è un cervellone,  
de quelli che se fanno onore a scola;  
pe' lui lo studio è come 'na passione  
che j'è venuta in prima pe' parola.

Defatti sa er latino a perfezzione  
e, si lo legge pe' 'na vorta sola,  
te lo ripete come Cicerone  
senza sgaratte manco 'na parola.

Adesso è diventato già dottore  
e la laurea, appiccicata ar muro,  
pare che gocchia ancora de sudore.

Però io ciò un ministro che m'ha detto  
che je darà, ner prossimo futuro,  
un posto come uscire... ar Gabbinetto.

### **DOPO LA LAUREA**

*Mio figlio? Ma mio figlio è un cervellone, / di quelli che si fanno onore a scuola; / lo studio per lui è una passione / che ha avuto fin dalla prima elementare. // Infatti sa il latino a perfezzione / e, anche leggendolo una volta sola, / te lo ripete come Cicerone / senza sbagliare neanche una parola. // Adesso è diventato già dottore / e la laurea, che è attaccata al muro, / pare che gocci ancora di sudore, // Però c'è un ministro che mi ha detto / che gli darà, nel prossimo futuro, / un posto come uscire... al Gabbinetto.*

## ANNA MARIA MENNUTI - REGIONE PUGLIA

### L'ARTISTE PACCE

Vurrie pette' l'universe,  
cume si fosse nu quadre,  
ch i clure chiu strene,  
da no putè esse cupijete.

Nu pouche de nere soupe au sfonde,  
alleggerite da u grige au centre,  
cundurnate da nu pizche de viola atturte,  
e schezze quà e là, de bianche e russe.

Certe! U pettore me levarrie  
da la mane u pennille,  
no li piacesse u retratte mije,  
ma dopotutte ognune pitte a mode sue.

Sime diverse nuje artiste:,  
scultore, pettore, poete e musiciste,  
cercame inde i meandri "u mmeglie" de ideale.

Quidde simele so' sule i clunete,  
tutte afflete cume i burattine.

L'universe ca vularrie vulesse pette',  
me fece cagnè,  
pecche ghije so' "l'artiste pacce".

So' l'uniche, foure da u quadre.

### L'ARTISTA PAZZO

*Vorrei dipingere l'universo, / come se fosse un quadro, / con i colori più strani, / da non poter essere copiato. // Un po' di nero sullo sfondo, / alleggerito dal grigio al centro, / un pizzico di viola per contorno, / e schegge qua e là, di bianco e rosso. // Certo! Il pittore mi toglierebbe / dalla mano il pennello, / non gradirebbe il mio ritratto, / ma in fondo ognuno dipinga il suo mondo. // Siamo diversi noi artisti:, / scultori, pittori, poeti e musicisti, / cerchiamo nei meandri profondi "gli ideali". // Quelli simili, sono solo i clonati, / tutti in fila come burattini. // L'universo che vorrei dipingere, / mi fa diverso, / perché io sono: "l'artista pazzo". // Sono l'unico, fuori dal quadro.*

## ROSARIA MAUGERI - REGIONE LAZIO

### GLI DDU CUMPAR

Ddu cumpar, s r'ncontrn dop tant'ann,  
i s raccontn l vchend passat.  
Gl'un dic a gl'at: - M n so it da chesta terra mia,  
cu tant rammarc, ma trent'ann fa n c steva nient,  
p putè campà!  
C steva sul tanta dsuccupazion, i la -!  
-fam nera-, mo ch so rturnat so truvat tutt cagnat.  
C stann vill, palazz, cas i tant luss.  
Gl'at gl rsonn:  
"Rngraziam Dì, cumpà, ca tutt è cagnat  
i ca glu munn è mglurat".  
Sci cumpà, tu ha ragion,  
pur i so cuntient d chistu cambiament,  
ma quann pass nnanz a tutt ch' ella gent,  
assdut sott la scritta -BAR-,  
pens a chell ch facem nù all'amerca;  
sempr a lavurà, maj a rpusà, p putè campà,  
ca l tass c tartassn.  
Allora, i dic tra me:  
- Ma qual' Amerca, l' Amerca sta all' Italia -.

### ***IDUE COMPARI***

*Due compari, si rincontrano dopo tanti anni, / e si raccontano le vicende passate. / L'uno dice all'altro: - Me ne sono andato da questa terra mia / con tanto rammarico, ma trent'anni fa, non c'era niente, / poter campare! // C'era tanta disoccupazione, / e una - grande fame -, adesso che sono ritornato ho trovato tutto cambiato. / Ci sono ville, palazzi, case e tanto lusso. // Gli risponde il compare: / "Ringraziamo Dio, compare, che tutto è cambiato / e che il mondo è migliorato". // Si compare, tu hai ragione, / pure io sono contento di questo cambiamento, / ma quando passo dinanzi a tutte quelle persone, / sedute sotto la scritta -BAR-, / penso a quello che facciamo noi, in America; / sempre a lavorare, mai a riposarci, per poter vivere, / perché le tasse ci assillano. // Allora, dico tra di me: / - Ma quale America, l'America sta in Italia -.*

## ANTONIO MILICIA - REGIONE CALABRIA

### VOGGHIU 'U PARTU

Vogghiu 'u partu  
Vogghiu 'u vaiu mundu mundu  
Vogghiu 'u mi 'ndi vaiu spertu  
    Vogghiu 'u viju n'attu mari  
    Vogghiu 'u viju atti 'rripati  
    Vogghiu 'u stringiu mani novi  
Troppu stritti ennu 'sti mura  
Troppi cosi sempi 'i stessi  
Troppu fitta è 'sta muddura  
    Troppi lacrimi chiangia  
    Troppi iorna senza 'u parru  
    Senza 'u scrivu 'na poesia  
Sugnu stancu 'u viju genti  
Chi non bussa a 'stu purtuni  
Mai 'na gioia, propriu nenti  
    Apru a porta, è scuru ancora  
    Faci friddu, cu acqua e ventu  
    Mi 'ndi vaju e nesciu fora  
Vogghiu 'u 'mbivu vino stranu  
Vogghiu 'u 'rridu comu 'i pacci  
Vogghiu 'u vaiu assai luntanu  
    Non mi importa si mi perdu  
    Mi 'ndi futtu si mi cogghiu  
    Pezzijatu e senza 'n sordu  
Vogghiu 'u partu e cosi sia  
Dassu tuttu arretu 'e spalli  
Vogghiu 'u giru munti e valli  
Vogghiu 'u partu e 'u 'ncuntru a ttia.

### VOGLIO PARTIRE

*Voglio partire / voglio andare per il mondo / voglio viaggiare senza meta // Voglio vedere un altro mare / voglio vedere altri luoghi / voglio stringere mani nuove // Troppo strette sono queste mura / troppe cose sempre uguali / troppo fitta è questa nebbia umida // Troppe lacrime ho pianto / troppi giorni senza parlare / senza scrivere una poesia // Sono stanco di vedere gente / che non bussa a questo portone / mai una gioia, proprio niente // Apro la porta, è buio fuori / fa freddo, piove e c'è vento / me ne vado ed esco fuori // Voglio bere vino straniero / voglio ridere come un pazzo / voglio andare assai lontano // Non mi importa se mi perdo / me ne fotto se ritorno / malandato e senza un soldo // Voglio partire e così sia / lascio tutto dietro le spalle / voglio girare per monti e valli / voglio partire e incontrare te.*

## SILVANA PINFILDI IZZO - REGIONE CAMPANIA

### ‘A NEPOTE PICCERELLA

Uè piccerè tu forse nun’o ‘ssaje  
ma si te guarde, ‘o core se cunzola  
sì ‘na rusella ‘e maggio, sì ‘na stella  
e vvien’ a cellechià st’anema bella.

Je me creveva ca m’ero addurmuta  
e nun trovavo cchiù gioia, alleria,  
mo’ comme pe’ mmiraculo me sceto  
e guardannete ritrovo’ a mamma mia.

Quanno cull’oucchie ddoce me cullava  
cantanneme ‘na bella meludia.  
Vec’o figlio mio, piccirille e bello,  
ca me stenne a’ manella e ca’ me tocca.

Veco l’ammore rint’all’uocchie tuoje.  
comme ‘o vvereva ‘nfaccia ‘a nonna mia.  
Ma comme se po’ ddi ca tutto more  
quanne ‘je so’ nnata ancora ‘nzieme a te?

### **LA NIPOTE PICCOLA**

*Ehi, piccolina tu forse non lo sai / ma se ti guardo, il cuore si consola / sei una rosellina  
di maggio, sei una stella / e vieni a solleticare quest’anima bella. // Io credevo di  
essermi addormentata / e non provavo più gioia, allegria, / ora come per miracolo mi  
sveglio / e guardandoti ritrovo mamma mia. // Quando con gli occhi dolci mi cullava /  
cantandomi una bella melodia. / Vedo mio figlio, piccolo e bello, / che mi stende la  
manina e che mi tocca. // Vedo l’amore negli occhi tuoi. / come lo vedevo sul viso di  
mia nonna. / Ma come si può dire che tutto muore / quando io sono tornata a nascere  
insieme a te?*

## **GINO PISTORELLO - REGIONE VENETO**

### **DOMAN**

Quando un omo  
el xe straco  
co tuti i ossi roti,  
el se fa 'na valiza  
che pesa squasi gnente,  
co dentro  
quatro strasse de sogni  
e 'l va.

### ***DOMANI***

*Quando un uomo / è stanco / con tutte le ossa rotte, / si fa una valigia / che pesa quasi niente, / con dentro / quattro stracci di sogni / e va.*

## CHJUSU E RICHJUSU

Cû ventu forti mi fici canna,  
m'appiccicàu focu, diventài fiamma,  
vinni 'a morti ed eu mi fici luttu:  
a vita è nenti o a vita è tuttu?  
m'aspettava tanti cosi ntâ 'sta vita mia,  
a una a una i perdia pe' strata.  
Ntô cori mi restàu 'na gran ferita  
chi sanguina u jornu e puru la nozzata!  
A felicità chi ti cunsola la vita,  
esti 'na mullica 'i pani mprestata,  
u tempu, stû tirannu i mala vita,  
cû l' interessi 'a voli tornata!  
Si u gnignaru ndavi sali in abbondanza  
dùnanci gustu a la trippa e a la panza;  
si poi sî temerario e virgognusu,  
ti roci u ciaravellu comu fusu.  
Natura smaliditta, mo' chi fazzu?  
Cuntinuvu accussì e mi strapazzu!  
Cuntinuvu pensandu... e susu e jusu  
portu stû cori meu chjusu e richjusu!

## CHIUSO E RICHIUSO

Con il vento forte mi sono fatto canna, / ho preso fuoco e sono diventato fiamma, / è venuta la morte ed io mi sono fatto lutto: / la vita è niente o la vita è tutto? / M'aspettavo tante cose in questa vita mia, / ad una ad una le ho perse per strada. / Nel cuore mi è rimasta una gran ferita / che sanguina il giorno ed anche la nozzata! / La felicità che ti consola la vita, / è una briciola di pane imprestata, / il tempo, questo tiranno di mala vita, / con gli interessi la vuole restituita! / Se l'intelletto ha sale in abbondanza / dai gustu alla trippa ed alla panza; / se poi sei temerario e vergognoso, / ti gira il cervello come fuso. / Natura maledetta, adesso cosa faccio? / Continuo così e mi strapazzo! / Continuo pensando... e su e giù / porto questo mio cuore chiuso e richiuso!

Mimmo Staltari - Calabria



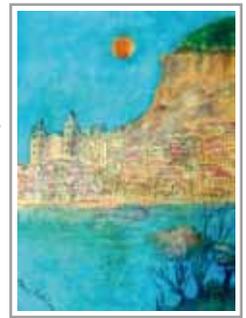
A.N.P.O.S.D.I.  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

A.N.P.O.S.D.I.  
1952

# CONVEGNO DI PRIMAVERA

CEFALU' (PA) 11 - 15 MAGGIO 2023

*Recital di Poesie dialettali*



## TERZO GRUPPO

ELENCO POESIE - Declamazione: Domenica 14 Maggio 2023

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
BARI GIOVANNI	Sicilia	La lingua e il dente
RINALDI SANTE "Risante"	Lazio	Il matrimonio civile
RIPOLI SCHERILLO CONCETTA	Campania	Una luce dal cielo
SCALABRINO MARCO	Sicilia	L'uomo venuto da lontano
RUOCCO PASQUALE	Campania	C'era una volta
SCURRIA CALOGERO	Sicilia	La ruota gira e rigira
SEVERINI CHIARA	Abruzzo	Alla Majella
SGARAMELLA RICCARDO	Puglia	Uggia
SGRO' DOMENICO ANTONIO	Calabria	La vecchia Olivetti
SOZIO PINA	Campania	Sei entrata nelle mie parole
TARANTINO DI PIETRO ADELINA	Puglia	Pensieri
TASSONE BRUNO	Calabria	Nemmeno la luna
TOLINO SALVATORE	Campania	La tavola della pace
TORINI LUIGI	Lazio	Accidentaccio alla glicemia
TORNATORE PASQUALE	Basilicata	Un sogno
TOSTI FEDERICO	Lazio	Rifugio
VITOLO FRANCO BRUNO	Campania	Una donna di luce
ZAGARELLA MARIA NIVEA	Sicilia	Senza giustizia mai!
ZORZETTO ALESSANDRO	Veneto	Giorno 140
STALTARI MIMMO	Calabria	Il cucchiaino di legno

## GIOVANNI BARI - REGIONE SICILIA

### LA LINGUA E LU DENTI

Na fimmina ch'avìa malatu 'n denti,  
comu na pazza faceva, mischina!  
Tantu chi p'un aviri chiù turmenti  
si voleva ammazzari na matina.  
Ma lu maritu nun badannu a spisi  
purarla nna 'n dintista si dicisi.

Lu medicu cu fari un pocu stranu:  
lu denti – dissi – si divi scippari!  
Prontu cu la tinagghia nta na manu  
tantu ca chidda 'ncuminciò a gridari  
cu menza lingua 'i fora e lu dutturi:  
trasiti ssa lingua pi favuri.

Risposi lu maritu: Prufissuri,  
vossia nun vidi nenti d'accussì.  
Quannu la nesci tutta, su l'onuri,  
di na pala di furnu ni fa tri.  
Cu ssa linguazza, pi svintura mia,  
avi trent'anni ca mi cuttura!

Ora cu ssa tinagghia bedda forti  
(ci dissi ntra n'aricchia 'n cunfidenza)  
lu facissi pi l'arma di so' morti,  
pagu qualunqui sia la diffirenza,  
a Vossignoria nun ci custa nenti,  
prima scippa la lingua e poi lu denti!

### **LA LINGUA E IL DENTE**

*Una donna che aveva malato un dente, / come una pazza faceva, poverina! / Tanto che per non avere più tormenti / si voleva ammazzare una mattina. / Ma il marito non badando a spese / a portarla da un dentista si decise. // Il medico con fare un poco strano: / il dente – disse – si deve estrarre! / Pronto con la tenaglia nella mano / tanto che quella cominciò a gridare / con mezza lingua di fuori e il dottore: / rientri quella lingua per favore. // Rispose il marito: Professore, / lei non vede niente tuttavia. / Quando la esce tutta, sul mio onore, / di una pala di forno ne fa tre. / Con quella linguaccia, per sventura mia, / sono trent'anni che mi assilla! // Ora con quella tenaglia bella forte / (gli disse nell'orecchio in confidenza) / lo faccia per l'anima dei suoi morti, / pago qualunque sia la differenza, / a Vossignoria non ci costa niente, / prima strappi la lingua e poi il dente!*

## **SANTE RINALDI – REGIONE LAZIO**

### **ER MATRIMONIO CIVILE**

Infilasse l'anello a Campidojo,  
lontano da la Casa der Signore,  
la più bella vittoria dell'Amore  
s'ariduce a du' righe sopra un fojo.

Tu me potressi di: - Così me sciojo  
da 'sto contratto senza fà rumore -  
Bella scoperta! Allora tu, er còre,  
l'apri e lo chiudi come er portafujo.

Dentro a la chiesa, mentre sposi, canta  
l'orgheno a bassa voce ner momento  
ch'er prete benedice l'Ostia santa.

A Campidojo, a dittela in coscienza,  
er sindaco te firma un documento  
come si te firmasse 'na sentenza.

### **IL MATRIMONIO CIVILE**

*Infilarsi l'anello in Campidoglio, / Lontano dalla Casa del Signore, / la più bella vittoria dell'Amore / si riduce a due righe sopra un foglio. // Tu potresti dirmi: - Così mi libero / da questo contratto senza fare rumore - / Bella scoperta! Allora tu, il cuore / lo apri e lo richiudi come fosse un portafoglio. // Dentro la chiesa, mentre ti stai sposando, suona / l'organo sommessamente nel momento / che il celebrante benedice l'Ostia santa. // In Campidoglio, a dirtela in coscienza, / il sindaco ti firma un documento / come se ti firmasse una sentenza.*

## CONCETTA RIPOLI SCHERILLO - REGIONE CAMPANIA

### NA LUCE 'A 'INT' 'O CIELO

Na Luce 'a 'int' 'o cielo  
p' 'o rrisorgere 'e 'nu munno felice  
stralucete va;  
e 'o vva cantanno 'int' 'a ll'aria  
'o respiro liggiero d' 'o viento:  
pe dint' 'o scampagnato  
o 'n miez' 'o sturmì d' 'e ffronne  
e ncopp' 'a cimma 'e 'na muntagna  
'a cchiù aveta e maistosa,  
dint'a n'acqua piccerella 'e surgente  
e 'a dint'a ll'onne cchiù eterne d' 'o mare.

Dint' 'o rifulgere d' 'o sole  
quanno ll' alba sponta,  
dint' a ll' oro 'e nu tramonto  
quanno se vaseno  
'o cielo e 'o mare all'orizzonte;  
e... 'int'a 'na rosa ca nasce  
'int' 'o brillà 'e 'na fronna quanno  
'na lacrema 'e rusata stilla  
dint' 'o canto 'e n' aucielo  
'int' 'o sorriso 'e nu nennillo...

Na Luce da 'o cielo  
ca va p' 'o munno e  
tutt' 'a terra abbraccia  
'int'a unu sulo respiro d' 'o Criato;  
e vasa... ancora, nu juorno  
assaje felice, rilucete!, sultanto  
quanno è cchino d'Ammore:  
quanno è unito a Dio.

### **UNA LUCE DAL CIELO**

*Una Luce dal cielo / per il risorgere di un mondo felice, / stralucete va; / e lo va annunziando nell'aria / il respiro leggero del vento: / in aperta campagna / o più rigogliosa tra un mormorio di fronde / e sulla vetta d'una montagna / la più alta e maestosa, / allo zampillo nascente d'un piccolo rivo / e nelle onde eterne del mare. // Nel rifulgere del sole / dell'alba nascente / nell'oro dei tramonti / quando si baciano / cielo e mare all'orizzonte; / e... in una rosa che nasce / nel brillio d'una foglia / quando una lacrima di rugiada stilla / nel canto d'un uccellino / nel neonato sorriso d'un bambino... // Una Luce dal cielo / che si estende per il mondo e / tutta la terra abbraccia / in un unico respiro del Creato; / e glorifica... ancora, un giorno / assai felice... rilucete!, soltanto / se pieno d' Amore: / se unito a Dio.*

**MARCO SCALABRINO - REGIONE SICILIA**

**A L'OMU VINUTU DI LUNTANU**

Un ferru di cavaddu  
di petra ncimiddata  
unni t'asetti  
a cuvari picca ciuri  
frischi e sicchi  
chi guardanu stinnicchiati  
na fotografia  
grannizza naturali  
di vitru trasparenti.

Lu vistitu biancu  
la varva nfuta  
l'occhi sperti,  
l'omu vinutu di luntanu  
ridi leggiu  
e parra forti  
a li cuscenzi grevi  
di sta terra di Sicilia  
ultima mati  
chi jornu pi jornu  
lu strania  
e notti pi notti  
l'ammazza.

***L'UMO VENUTO DA LONTANO***

*Un ferro di cavallo / di pietra ricurva / dove ti siedi / a covare pochi fiori / freschi e secchi / che guardano distesi / una fotografia / grandezza naturale / di vetro trasparente. // Il vestito bianco / la barba folta / gli occhi vivaci, / l'uomo venuto da lontano / ride leggero / e parla forte / alle coscienze indolenti / di questa terra di Sicilia / ultima madre / che giorno per giorno / lo estrania / e notte per notte / lo ammazza.*

## PASQUALE RUOCCO - REGIONE CAMPANIA

### CE STEVA NA VOTA

Veneva d'a parrocchia tutt' 'e ssere,  
sempe a chest'ora, 'o suono 'e na campana;  
e 'a nonna steva 'nnanze a nu vrasiere,  
arravugliata dint''a nu scialle 'e  
lana.

Cu ll'aco mmano deva quacche punto:  
era gentile ancora chella mana!...

Dopp''o Rusario, ce cuntava 'o cunto  
d''o Munaciello o d''a bella Mbriana.

Accumpagnava 'o viento 'a miezo 'e ppiante  
'a storia d''e bbrigante e d''o tesoro...  
comme steveme attiente tutte quante  
nnanze 'o vrasiere ca pareva d'oro!

Quando 'a cenise addeventava cennere,  
'a nonna ce cuceva 'na cutogna;  
e, mentre 'a notte accumulava a scennere,  
se spanneva 'o lamiento 'e 'na zampogna... .

Tremmava 'a porta... -Fossero 'e brigante? -  
-E' 'o viento 'a dint''o bosco 'e Capemonte... -  
'E ccape se facevano pesante,  
veneava 'o suonno e ce vasava 'nfronte.

Chi se sunnava l'Uorco, chi 'a Maronna,  
e ce cantava sempe 'a nonna nonna  
'o suono 'e 'na zampogna o 'e 'na campana.

**C'ERA UNA VOLTA** - Veniva dalla Parrocchia tutte le sere, / sempre a quell'ora, il suono di una campana; / la nonna stava davanti ad un braciere, / avvolta nello scialle di lana. // Con l'ago in mano dava qualche punto: / era gentile ancora quella mano!... / Dopo il Rosario, ci raccontava una favola / del Monaciello e della Bella Mbriana. // Accompagnava il vento tra le piante / la storia del brigante e del tesoro... / come eravamo attenti tutti quanti / davanti al braciere che pareva d'oro! // Quando la ciniglia diventava cenere, / la nonna si cuoceva una mela cotogna; / e, mentre la notte cominciava a scendere, / si spandeva il lamento di una zampogna... . // Tremava la porta... -Fossero i briganti? - -E' il vento del bosco di Capodimonte...- / La testa si appesantiva, / arrivava il sonno e ci baciava in fronte. // Chi sognava l'orco, chi la Madonna, // chi il Monaciello e chi la Bella Mbriana, / e ci cantava sempre la nonna nonna / il suono di una zampogna o di una campana.

## **RINO SCURRIA - REGIONE SICILIA**

### **A ROTA GIRA E VOTA!**

A varca tira ritta pi nto puortu,  
Ruoppu tant'uri 'i mari a ciel'apiertu.  
Ogni AFRICANU ammuccia 'u so shcunfuortu  
Tiniennu a menti 'u so thrishti "disertu"!

A varca tocca e... vasa 'a "Terra antica",  
Gintili e... ri cultura mai 'mmiriaca;  
Isula sempri "aperta" e mai nnimica...  
Ri l'accoglienza mathri, figghia e naca.

A varca si shvacanta 'ntiempu nenti  
E, a tutti, cori e arma s'arrivota  
Vardannu 'u mari 'ncerca 'i tanta genti...

Oh SICILIANU, a vita eni 'na rota!...  
Tu, ca shcuprishti 'a 'Merica accuglienti...  
A varca è 'a shtissa e... A ROTA GIRA E VOTA!!!

### **LA RUOTA GIRA E RIGIRA!**

*La barca (la speranza) tira dritta verso il porto, / dopo tante ore di mare a cielo aperto. /  
Ogni AFRICANO cela il proprio sconforto / rimembrando il proprio triste "deserto"! //*  
*La barca approda e... bacia la "Terra antica" (la Sicilia), / gentile e... di cultura mai  
ubriaca; / isola sempre "aperta" e mai nemica... (di nessun popolo) /dell'accoglienza  
madre, figlia e culla. // La barca si svuota in breve tempo / e, in tutti, la coscienza (cuore  
ed anima) si volge indietro / a scrutare il mare in cerca dei dispersi (di tanta gente)... //*  
*Oh SICILIANO, la vita è (come) una ruota!... / Tu, che hai sperimentato l'America  
accogliente... / La barca è la stessa e... LA RUOTA GIRA E RIGIRA!!!*

## CHIARA SEVERINI - *REGIONE ABRUZZO*

### A LA MAJELLE

So' 'scite mandemane appena ddi  
pe' respira' chest'arie fresche e pure  
e farne na visacce d'emozione  
a rimira' lu monne e la nature.

La prima guardate e tu le si'  
è pe' tte, da 'ppene i' m'affacce;  
tu m'appire, gihante de saggezze  
cchiù bbelle ancora nghe lu sole 'n-bacce.

Ma cacche vote, 'nte se po' vidè  
ammantate gna sti, da nuvelune,  
sti ngustiate, le sacce, ti' rraggione,  
te sente bruntulà tra lambe e tune.

Ne si' viste proprie tante e nne pu' cchiù  
de stu monne arvuticate e senza pace,  
ma la sere quand'è scure e tutte tace  
nghe le stelle, arve' la lune che te basce.

### **ALLA MAJELLA**

*Sono uscita stamattina appena giorno / per respirar quest'aria fresca e pura / e farmi una  
bisaccia di emozioni / a rimirare il mondo e la natura. // Il mio primo sguardo e tu lo sai  
/ è per te, appena mi affaccio; / tu mi appari, gigante di saggezza / più bello ancora con il  
sole in faccia! // Ma qualche volta non ti si può vedere / coperta come sei da nuvoloni, /  
sei angustata, lo so, hai ragione, / ti sento brontolar tra lampi e tuoni. // Ne hai viste  
proprio tante e non ne puoi più / di questo mondo sottosopra e senza pace, / ma la sera  
quando è scuro e tutto tace / con le stelle, torna la luna che ti bacia!*

**PECUNDREJE**

U sòule è nu frestijre  
sstamateine...  
de louce nu ragge  
non trapene da la negghje  
ca me sfoume a la fenestr.  
K' nnu disht fazz nu shishk  
sòup'ei vitr appannete  
p' ddesegné nu litr  
de fredda pecundreje...  
chisà si è tedjamind  
o 'mboss na maleje.  
U sòule ò fatt fest  
sstamateine...  
e l' ssteche angoure  
fiss a la fenestr!  
La negghje non ze galz  
ssta carn me sequestr  
e ll'aneme... è nu picchje?  
Chi u ssepe?  
È nu sicchje senza zòuch  
indo puzz de ssta chepe!

**UGGIA**

*Il sole ha dato buca / stamattina... / raggio non è che luca / tra la nebbia che / mi sfuma  
alla finestra. / Rune traccio con un dito / sui vetri appannati / per disegnare un litro / di  
algida abulia... / un'uggia che dall'essere mi svia. / Chissà se è solo scazzo / o madida  
malìa. / Il sole ha fatto festa / stamattina... / Son sempre fisso alla finestra / la nebbia non  
si alza / il corpo m'incalza... / mi sequestra! / e l'anima è un capriccio? / Chi lo sa? / È un  
secchio senza corda / nel pozzo della mente.*

## DOMENICO ANTONIO SGRÒ - REGIONE CALABRIA

### A VÈCCHJA OLIVETTI

Miscitandu ntâ scàtuli e cascetti,  
tranquillu, ammenz'a tanta cumpusioni  
dû mê garaci, vitti l' "Olivetti",  
"littara vintiddui", pâ precisioni.

No 'mmaginati chigliu chi ssi prova!  
'A cacciavi dû scàtulu e 'a guardai:  
esti senza 'nu gràffiu, comu nova,  
sembra ca fu avanteri chi 'a ccattai.

Ma cchjù di sessant'anu sù passati,  
di quandu glià Tuscanu 'a ritirai;  
pô pagamentu, stabilimmu a rratu:  
trimila liri ô misi, ed era assai.

Mi sembrava ca ndàju 'nu trisoru,  
guardandu chigli tasti luccicanti;  
quandu 'a vitti a bon'ànima 'i mê soru,  
"Ti sciali – dissi – î scrivi, orandavanti".

Ndavia pròpia ragiuni î dici "sciali",  
cà scrivia tutt'i jorna senza frenu:  
notìzj mî si mandu a lu giornali,  
ô "Giornali d'Italia, nent'i menu.

E ndi scrivivi articuli e penzeri,  
proverbi pajsani e campagnoli,  
rroba 'i trijatu, pojsì sinceri,  
puru i tesi di làuria dî figghjoli.

Ora non servi cchjù, distinu amaru,  
riposa ntâ 'nu pizzu dû garaci:  
è sulamenti 'nu ricorddestino u caru,  
ma nùgliu sapi quantu mi dispiaci!

*LA VECCHIA OLIVETTI - Rovistando in scatoli e cassette, / tranquillo, in mezzo a tanta confusione / del mio garage, ho visto l'Olivetti, / "Lettera 22" per la precisione. // Non immaginate cosa si prova! / L'ho tirata fuori e l'ho guardata: / era senza un graffio, come nuova, / sembrava l'avessi comprata avanteri. // Ma più di 60 anni son passati, / da quando l'ho ritirata da Toscana; / per il pagamento, abbiamo stabilito "a rate": / tremila lire al mese ed erano troppe. // Mi sembrava di avere un tesoro, / guardando quei tasti luccicanti; / quando l'ha vista la buon'anima di mia sorella, / "Ti sciali-ha detto-a scrivere, d'ora in poi" // Aveva proprio ragione di dire "sciali", / perché scrivevo tutti i giorni senza freno: / notizie da spedire al giornale, / al "Giornale d'Italia, nientemeno. // E ne ho scritti articoli e pensieri, / proverbi paesani e campagnoli, / roba di teatro, poesie sincere, / pure le tesi di laurea dei figli. // Ora non serve più, destino amaro, / riposa in un angolo del garage: / è solamente un caro ricordo, / ma nessuno può immaginare quanto mi dispiace!*

**PINA SOZIO - REGIONE CAMPANIA**

**SI' TRASUTA INT' 'E PAROLE MIE**

Si' trasuta int''e parole mie  
'e nu napulitane antiche  
ca me torna int' 'a mente  
o liggerno 'e poesie  
'e nu grande pueta  
addò se parla d'ammore  
de suonne e sentimento.  
Addò, cu 'e licòrde  
'e cchiù belli penziere  
veneno a galla.  
Si trasuta int''e parole mie  
pe me venì a cercà  
e pe sapè si 'a vita  
longa, ca m'accompagna  
tene ancora secrèti  
ca 'na figlia d''a mamma  
vulesse ancora appurà.

***SEI ENTRATA NALLE MIE PAROLE***

*Sei entrata nelle mie parole / di un napoletano antico / che mi ritorna nei ricordi / o  
leggendo poesie / di un grande poeta / dove si parla d'amore / di sogno e sentimento. /  
Dove, con i ricordi / i più bei pensieri / vengono a galla. / Sei entrata nelle mie parole /  
per venirmi a cercare / e per sapere se la vita / lunga, che m'accompagna / ha ancora  
segreti / che una figlia dalla mamma / vuole ancora conoscere.*

**ADELINA TARANTINO DI PIETRO - REGIONE PUGLIA**

**“PENZIRÒ”**

I sofferenzə fisechè  
so' zzerə  
quannə  
ində au courə  
calenə  
i lagremə.

Che stâcə  
de chiù tristə  
də 'na mashcrə  
ca t'annasconnə  
quannə  
u courə chiagnə  
e l'ucchiə ridənə?

**“PENSIERI”**

*Le sofferenze fisiche / sono nulla / quando / nel cuore / calano / le lacrime. // Che c'è / di  
più triste / di una maschera / che ti nasconde / quando / il cuore piange / e gli occhi ridono?*

**MANCU A LUNA**

I chjàcchjri su comu l'erva sicca  
mi ripètu pinzànnu u modu i fari  
i quanti 'u ssannu comu guvernàri  
o diri 'na palòra ca cci'azzìcca.

'U ssannu mancu i cchi, stannu a parràri  
e ch'è genta ca mò da guerra fuja.  
Ma si chisti 'u ssannu da stessa ruja  
picchi i loru s'avissunu appricàri?

Ma s'unu ha ddi pinzàri i fatti suji,  
po' pinzàri c'a mara a genta mora?  
I sicùru 'stu pinzèru 'u ll'accòra.  
Si tu cci penzi a curpa è sulu a tuja.

A mmija 'sta cosa 'u mmì fa durmìri,  
e ra notte è longa, 'u ffiniscia maji,  
pinzànnu a 'sti genti e ri loru guàji  
e a comu 'sta tragèdia po' finìri.

Perciò mi mentu i pècuri a cuntàri  
e ri viju passàri a d'una a d'una  
però nisciùna i loru si nn'addùna  
pàssunu senza mancu mi guardàri.

Cumpidènza 'u mmi duna manc'a luna  
pur'iddra chistu munnu sta a guardàri.  
Penza d'argèntu i cosi a smerlettàri  
e ra genta ca mora l'abbannùna.

**NEMMENO LA LUNA**

*Le chiacchiere sono come l'erba secca / mi ripeto pensando al modo di fare / di quanti non sanno come governare / o dire una parola giusta. // Non sanno nemmeno di cosa stiano a parlare / e che si tratta di gente che scappa dalla guerra. / Ma se questi non abitano nella loro strada, / perché dovrebbero preoccuparsi? // Se uno deve pensare ai fatti propri / può pensare che a mare la gente muore? / Certamente questo pensiero non li rattrista. / Se tu ci pensi è solo colpa tua. // A me, ciò non mi fa dormire, / e la notte è lunga, non finisce mai, / pensando a queste genti e ai loro guai / e a come questa tragedia possa finire. // Perciò mi metto a contare le pecore / e le vedo passare a una a una / però nessuna di loro se ne accorge / passano senza nemmeno guardarmi. // Confidenza non me ne dà nemmeno la luna / anche lei questo mondo sta a guardare. / Pensa solo a smerlettare tutto d'argento / e abbandona la gente che muore.*

## **SALVATORE TOLINO - REGIONE CAMPANIA**

### **‘A TAVULA D’ ‘A PACE**

Na campana sunaie ‘mpruvvisamente,  
e tutte quante ll’uommene d’ ‘a Terra,  
nu juorno, se truvaiene, finalmente,  
attuorno a’ stessa tavula a mangià.

Erano: turche, nire, americane,  
ricche e pezziente, zingare, spagnuole,  
tedesche, gente allère e tipe strane;  
na mmesca ‘e tutte razze e qualità.

E quanno se senteteno saziate,  
ognuno a fianco a n’ato, alleramente,  
addeventaine comme a tanta frate  
e scumparette ll’odio e ‘a nfamità.

### ***LA TAVOLA DELLA PACE***

*Una campana suonò improvvisamente, / e tutti gli uomini della Terra, / un giorno, si trovarono, finalmente, / attorno alla stessa tavola a mangiare. // Erano: turchi, di colore, americani, / ricchi e poveri, zingari, spagnoli, tedeschi, gente allegra e tipi strani; / un miscuglio di tutte razze e qualità. // E quando si sentirono sazi, / ognuno vicino all’altro, allegramente, / divennero come tanti fratelli / e scomparve l’odio e la malvagità.*

## **LUIGI TORINI - REGIONE LAZIO**

### **ACCIDENTACCIO A LA GRICEMIA**

Guardanno drento la pasticceria  
me viè debbotto un desiderio solo,  
magnamme in santa pace un ber cannolo  
senza er pensiero de la gricemia.

Entro diciso co sta fantasia  
e mentre magno sò un ucello in volo,  
che vede robba che je va a faciolo  
e sceje de pappà co frenesia.

Stese de ciocolate e pasticcini  
e bignè, dipromatici e grostate,  
ciammelle, caramelle e zuccherini.

Tramezzo a ste delizie sprofumate  
sento strillà mi' moje: - Sor Torini,  
svéjate che le sette sò sonate! -

### **ACCIDENTACCIO ALLA GLICEMIA**

*Guardando dentro la pasticceria / mi viene tutto a un tratto un desiderio solo, / mangiarmi  
in santa pace un bel cannolo / senza preoccuparmi della glicemia. // Entro deciso con la  
fantasia / e mentre mangio mi sento un uccello che vola, / e vede dolciumi che gradisce / e  
sceglie di ingozzarsi con frenesia. // Grande quantità di ciocolate e pasticcini / e bignè,  
diplomatici e crostate, / ciambelle, caramelle e zuccherini. // In mezzo a queste delizie  
profumate / sento stillare mia moglie: - Signor Torini, / svegliati che le sette sono suonate!*

-

## PASQUALE TORNATORE - REGIONE BASILICATA

### NU SUÈNNÈ

T'aggè sunnàtè ca viaggiavèsè  
rè nòttè sup'a nu trènè velòcè,  
t'aspèttavè ndà staziòne.  
Ijè èrè cundèndè e allè(g)rè,  
mè trèravene lè (g)ammè,  
èrè bagnatè rè suròrè.  
U còrè vattiétè fòrtè, còmè  
s'avissètè vulutè ièssè ra fòrè u pièttè.

U trènè curriétè comè na frèccia,  
non s'à fèrmàtè, à passatè rèrittè.  
Quand' amarèzza e rèlusiònèm' à  
rumastè ll' amarè ndà vucca.  
Vuliè chiangè, ma non aggè fattè  
ppa vrègògna, a vuliè stringè  
ndà lè vrazzè chilla cara pèrsòna.

M'aggè rèvègliatè šcandatè e suratè,  
trèravè tuttè quandè.  
Maronna mia! quand'è rura a raltà.  
Lè suènnè scuparènè subbètè,  
còmè a niva marzulina,  
rurènè ra sèra a mina.

### UN SOGNO

*Ti ho sognato che viaggiavi /di notte su un treno veloce, / ti aspettavo nella stazione. / Io ero contento e allegro, / mi tremavano le gambe, / tutto bagnato di sudore. / Il cuore batteva forte come, / s'avesse voluto uscire fuori dal petto. // Il treno correva come una freccia, / non si è fermato, è passato dritto. / Quant' amarezza e delusione / mi è rimasta l'amaro in bocca. / Volevo piangere, ma non l'ho fatto / per vergogna, e volevo stringerla / fra le braccia quella cara persona. // Mi sono svegliato spaventato e sudato, / mi tremavano le gambe. / Madonna mia! Quanta è triste la realtà. / I sogni scompaiono / come la neve marzolina, / dura dalla sera alla mattina.*

## FEDERICO TOSTI - *REGIONE LAZIO*

### RIFUGGIO

Come l'ape, chiamata dall'odore  
parte p'er celo co' l'alucce tese  
e va a posasse morbida e cortese  
su la corolla vivida d'un fiore,

ne li momenti scuri de dolore  
io me ne vado in giro pe le chiese  
co' le speranze mie tutte protese  
ne la certezza d'incontrà er Signore.

Tra quer silenzio pieno de mistero  
l'essere se riposa e se consola  
e se placa er tormento der pensiero.

Io m'annullo così: sogno, nun penzo,  
ma sento, intorno, l'anima che vola  
tra le nuvole azzurre de l'incenzo!

### **RIFUGIO**

*Come l'ape, attratta dall'odore / parte per il cielo con le alucce spiegate / e va a posarsi  
leggermente e delicata / sulla corolla vivida di un fiore, // nei momenti scuri di dolore / io  
vado dentro le chiese / con le speranze mie che sono sostenute / dalla certezza d'incontrare  
il Signore. // Tra quel silenzio pieno di mistero / l'essere si riposa e si consola / e si placa  
il tormento del mio pensiero. // Io mi annullo così: sogno; non penso, / ma sento, intorno,  
l'anima che vola / tra le nuvole azzurre dell'incenso!*

## FRANCO BRUNO VITOLO - REGIONE CAMPANIA

**NA FEMMENA 'E LUCE** (Dedicata a Lucia Pisapia, per tutti Mamma Lucia)

Cadevano bombe 'a cielo e 'a mare,  
respunneva 'a mitraglia d' 'e muntagne.  
Se faceva 'a storia, ma cu 'o ssanghe amaro,  
'a morte tagliava 'a vita senza sparagno.  
Restaje nu silenzio ca pareva pace  
da vasci' â Chiana a San Liberatore,  
ma pace nun era chillu strazio 'e core:  
'nterra se vedeva tutto nu cimitero.  
Nun era 'a casa lore chella terra  
pe tanta sciure carute fore d' 'o ciardino,  
na bella giuventù scamazzata d' 'a guerra  
morta senza tené manco nu core vicino.  
Ma na femmena 'e luce cu na veste scura  
pe chilli belli sciure se squagliaje  
e p' 'e salvà 'a chillu cimitero  
cu na zappa e nu sicchio s'avviaje.  
'O core suojo faceva fuoco e fiamme,  
amice o nemice, erano tutte bell' 'e mamma.  
P' 'a Chiana e p' 'e muntagne jette a scavà,  
e a centinara e centinara ne trovaje,  
'e pulezzaje, 'e vasaje, 'e cunsignaje  
e ê ffamiglie lore 'e ffacette turnà.  
E fuje 'a Mamma 'e tutt' 'o munno Mamma Lucia  
comme 'a Maronna dopp' 'o Figlio 'ncroce.  
'Nfront' â guerra cantaje na grande puisìa  
cu chella lezione d' Ammore e 'e Pace.  
Ogge però ancora careno bombe  
e ô posto d' 'e sciure crescono 'e ttombe.  
Ma... quanta vote ancora ha da nascere na Mamma Lucia  
a ce allicurdà  
ca ll'avessem' 'a cantà tutte quante chella bella puisìa?

**UNA DONNA DI LUCE** - Cadevano bombe dal cielo e dal mare, / rispondeva la mitraglia dalle montagne. / Si faceva la storia, ma col sangue amaro, / la morte tagliava vite senza risparmio. / Rimase poi un silenzio che sembrava pace /dalla pianura fino Monte San Liberatore, / ma pace non era quello strazio del cuore: / a terra giaceva tutto un cimitero. / Non era la casa loro quella terra / per tanti fiori caduti fuori dal giardino, / una bella gioventù schiacciata dalla guerra, / morta senza nemmeno un cuore vicino. / Ma una donna di luce con una veste scura / per quei bei fiori si squagliò / e per salvarli da quel cimitero / con una zappa e un secchio si avviò. / Il suo cuore faceva fuoco e fiamme, / amici o nemici, erano tutti "belli di mamma". / Per la Pianura e per le montagne si mise a scavare, / a centinaia e centinaia ne trovò, / li pulì, li baciò e li consegnò / e alle famiglie loro li fece tornare. / E fu la Mamma di tutto il mondo Mamma Lucia / come la Madonna dopo la morte del Figlio in Croce. / Contro la guerra cantò una grande poesia / con quella sua lezione d'Amore e di Pace. / Oggi però ancora cadono bombe / e al posto dei fiori crescono tombe. / Ma... quante volte ancora deve nascere una Mamma Lucia / a ricordarci / che la dovremmo cantare tutti quanti quella bella poesia?

## MARIA NIVEA ZAGARELLA - REGIONE SICILIA

### SENZA IUSTIZZIA MAI?

Senza iustizzia mai?  
Nun fici Covid-19 cchiù bunazzu  
l'omu,  
'unn aggiustau li testi supraniusi  
e sgherri!

Frimminiciri dintra e fora casa,  
'mmazzatini ri niuri<sup>1</sup> e  
sinnacalisti<sup>2</sup>,  
malappatuti li braccianti stranii,  
sciarrini vilinusi i cuvirnanti  
taliani.

A Terra frij,  
n'abbrucia l'ogghiu a tutti,  
passia tacchiannu a Morti...  
e li tistazzi sbracanu,  
u cuteddu  
tagghia a curina di la vita  
e trunza lassa, e vestii  
sempri cchiù vestii...  
vicarioti 'n festa!

### SENZA GIUSTIZIA MAI?

*Senza giustizia mai? / Non ha reso il Covid-19 un poco più buono / l'uomo, / non ha aggiustato le teste di chi si sente guappo / e dominatore! // Femminicidi dentro e fuori casa, / uccisioni di negri / e di sindacalisti, / sofferenti i braccianti stranieri, / velenosi litigiosi i governanti / italiani. // La Terra frigge, / e l'olio brucia tutti, / passeggia la Morte macchiando... / ma le testacce si sbracano, / il coltello / trancia i grumoli della vita / e torsoli duri lascia, e bestie / sempre più bestie... / criminali in festa!*

---

<sup>1</sup> George Foyd

<sup>2</sup> Adnan Saddique

**ALESSANDRO ZORZETTO - REGIONE VENETO**

**GIORNO 140**

N'altro giorno,  
de guera.  
El sol che scalda i campi  
a piova che li bagna  
no i conta pì gnent.  
A tera  
la e seca  
freda  
concimada  
dai corpi  
dea zente.  
Cossa daria  
par sentir un grisoeon  
vardando a luna  
destirà su un camp  
de crochi.  
Ma ormai  
ho sol che geoni de teror  
che me jaza  
a ogni colp  
de s'ciop.

**GIORNO 140**

*Un altro giorno / di guerra. / Il sole che scalda i campi / la pioggia che li bagna / non servono a niente. / La terra / è arida / fredda / concimata / dai corpi della gente. / Cosa darei / per sentire un brivido / guardando la luna / disteso in un campo / di crocus. / Ma ormai / sento solo geloni di terrore / che mi ghiacciano / a ogni colpo / di fucile.*

## MIMMO STALTARI - REGIONE CALABRIA

### A CUCCHJARA 'I LIGNU

A Ciccio,  
mio fratello.  
- Dedico -

Cucchjara 'i lignu, 'u cori toi 'i mamma  
ti viju penserusa, currivata, non sî cuntenta  
comu 'na vota, quandu llo muru nigru  
eri mpenduta.  
Ti viju doppu tantu, supa 'a suffitta,  
ammenzu a cosi tantu cari e amati  
ch'abbasta mî riviju, tremanu l'ossa  
e 'i làgrimi mî mbivu.  
'Na cucinella a lligna, fatta 'i mattuna e taju,  
supa 'u tripòdi 'a tiàna chi guggghja  
e tu, regina, tuttu miscitavi  
cu' l'occhj aperti, a trippa nommu appìgghja:  
era 'u mangiari 'i festa pâ famigghia.  
Ntê jorna amari assai pô friddu, 'a caristia  
si eu, tornandu da' scola, mpenduta ti vidia,  
'i certu 'a cassalora non guggghja.  
Tu miscitàvi, e quandu nc'era pocu,  
toccavi 'u fundu dâ tiana, quasi 'a scorciàvi  
ma quandu nc'era assai, tutta arridivi  
e i làgrimi dâ mamma, poi, ammucciàvi.  
Ma tu, pecchì non parri, pecchì non mi rispundi  
restandu cca, mpenduta comu cosa morta?  
'U sacciu ca 'stu mundu staci girandu â storta:  
nulla cosa è certa, nullu è cchjù sicuru.  
Ntô cori 'ill'omu nc'esti 'n odiu  
chi cunsuma e 'nganna,  
ma tu, cucchjara 'i lignu  
resti sempì – pe' mia – cori di mamma.

***IL CUCCHIAIO DI LEGNO** – Cucchiaio di legno, il tuo cuore di mamma / ti vedo pensieroso, crucciato, non sei contento / come una volta, quando al muro “negro” / eri appeso. / Ti vedo dopo tanto, sul soffitto, / in mezzo a cose tanto care e amate / che basta il rivederle mi tremano le ossa / e le lacrime me le bevo. / Una cucinina a legna fatta di mattoni e fango, / sul treppiedi il tegame di creta che bolliva / e tu, regina, tutto mescolavi / con gli occhi aperti, attenta a non far bruciare la trippa: / poiché questo era il cibo di festa per la famiglia. / Nei giorni duri per il freddo, la carestia / se, tornando da scuola, ti vedevo appesa al muro, / era segno che la casseruola era vuota. / Tu mescolavi, e quando c'era poco, / toccavi il fondo della pentola, quasi a scorticarla / ma quando c'era molto, tutta sorridevi / e le lacrime della mamma, poi, nascondevi. / Ma tu, perché non parli, perché non rispondi, / restando così, appesa come cosa morta? / Lo so che questo mondo sta girando storto: / nessuna cosa è certa, nessuno più sicuro. / Nel cuore dell'uomo c'è un odio / che consuma e inganna, / ma tu, cucchiaio di legno / resti sempre – per me – cuore di mamma.*



**A.N.P.O.S.D.I.**  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

Si ringrazia:

**Claudio Quarenghi**, Delegato regionale A.N.P.O.S.D.I. per la Lombardia,  
per la formattazione di tutte le poesie.

**Elena Ostrica**, per la realizzazione dell'Opera in copertina e le immagini scelte per Cefalù.

**Gianluca Todarello** per la realizzazione grafica e l'impaginazione della brochure.

**Mimmo Staltari** per il coordinamento dei lavori.

**Rosj - Grafica Euffedue** - Bassano del Grappa per la stampa della brochure.

**Cefalù**, uno dei borghi più belli d'Italia! Intrisa di storia e poesia, musa ispiratrice di registi e scrittori. La meta ideale per chiunque desideri una vacanza autentica! **Un pezzo di Sicilia che vi farà innamorare...**



Comune di Cefalù (PA)



Organizzazione  
delle Nazioni Unite  
per l'Educazione,  
la Scienza e la Cultura



Palermo arabo-normanna  
e le Cattedrali di Cefalù e Monreale  
iscritto nella Lista  
del Patrimonio Mondiale nel 2015

